

Výroční zpráva  
Geschäftsbericht

2003

**wüstenrot**

životní pojišťovna

# Výroční zpráva 2003



Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.  
nám. Kinských 602/2  
150 00 Praha 5

## Základní ukazatele

v mil. Kč

	1999	2000	2001	2002	2003
Předepsané pojistné	7,8	53,6	103,8	189,0	240,3
Pojistné plnění	1,3	11,5	26,8	41,9	60,2
Technické rezervy	6,1	46,5	121,7	239,7	357,9
Finanční umístění	77,0	101,5	187,4	301,4	388,5
Výnosy z finančního umístění	5,3	5,6	9,2	14,0	15,8
Hospodářský výsledek	-8,9	-11,3	-24,0	-12,0	-5,3
Vlastní kapitál	74,9	63,6	79,6	78,8	66,6
z toho základní kapitál	60,0	60,0	70,0	70,0	70,0
Aktiva celkem	84,9	120,9	216,3	352,9	480,0

# Obsah

---

<b>Základní ukazatele</b>	<b>2</b>
<b>Orgány společnosti</b>	<b>4</b>
<b>Akcionáři</b>	<b>5</b>
<b>Zpráva představenstva</b>	<b>6</b>
<b>Zpráva dozorčí rady</b>	<b>11</b>
<b>Zpráva ovládané osoby</b>	<b>12</b>
<b>Účetní závěrka za rok 2003</b>	
Rozvaha	<b>14</b>
Výkaz zisku a ztráty	<b>16</b>
Přehled o změnách vlastního kapitálu	<b>18</b>
<b>Příloha účetní závěrky</b>	
I. Obecný obsah	<b>19</b>
II. Zvláštní obsah	<b>23</b>
III. Ostatní údaje	<b>23</b>
<b>Zpráva auditora</b>	<b>31</b>
<b>Geschäftsbericht / Výroční zpráva v německém jazyce</b>	

---

## Orgány společnosti

### Představenstvo

Předseda	<b>Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc.</b>
Členové	<b>Dr. Michael Gutjahr</b> <b>Mag. Siegfried Fatzi</b>

---

### Dozorčí rada

Předseda	<b>Helmut Geier</b> předseda představenstva a generální ředitel Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg
Členové	<b>Dr. Edmund Schwake</b> místopředseda představenstva Wüstenrot & Württembergische AG, Stuttgart
	<b>Dr. Franz Steiner</b> předseda dozorčí rady Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg

---

### Management

Generální ředitel	<b>Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc.</b>
Náměstkyně generálního ředitele a provozní ředitelka	<b>Ing. Irena Vránová</b>
Obchodní ředitel	<b>Petr Joukl</b>
Odpovědný pojistný matematik	<b>Dr. Helena Radovanská</b>

---

## Akcionáři

Akcionáři naší společnosti jsou pojišťovna Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg, a holding Wüstenrot & Württembergische AG, Stuttgart. Oba akcionáři se na základním kapitálu podílejí 50 %.

**Wüstenrot Versicherungs-AG** byla založena v roce 1976 jako životní pojišťovna a stala se sloučením s Volksfürsorge-Jupiter Allgemeine Versicherungs-AG k 1.1.2001 univerzální pojišťovnou, která nabízí kromě životního pojištění i majetkové a nemocenské pojištění.

Wüstenrot Versicherungs-AG patří do první desítky na rakouském pojišťovacím trhu a vykazuje v obchodním roce 2003 předepsané pojistné ve výši 492,8 mil. EUR, z toho v životním pojištění 331,6 mil. EUR, v majetkovém a úrazovém pojištění 155,5 mil. EUR a v nemocenském pojištění 5,7 mil. EUR. Celková aktiva k 31.12.2003 činí 3 657,2 mil. EUR.

**Wüstenrot & Württembergische AG (W&W AG)** vznikla v roce 1999 fúzí tradičních společností Wüstenrot a Württembergische. Koncern poskytující finanční služby sídlí ve Stuttgartu. Celková aktiva činí více než 50 mld. EUR.

Pod společnou střechou W&W AG nabízejí společnosti koncernu kompletní služby od zabezpečení ve stáří přes spoření a správu majetku až po ochranu před riziky. Ve středu pozornosti je samotný klient. Skupina je činná v pěti základních oblastech: stavební spoření, financování bydlení, pojištění osob, pojištění majetku a úrazu a investiční fondy. Znamé obchodní značky Wüstenrot a Württembergische zůstaly zachovány.

O přání a zájmy 6 milionů klientů pečuje zhruba 6 tisíc samostatných finančních poradců a 9 400 zaměstnanců.

W&W AG je kótována na burzách ve Stuttgartu a Frankfurtu.

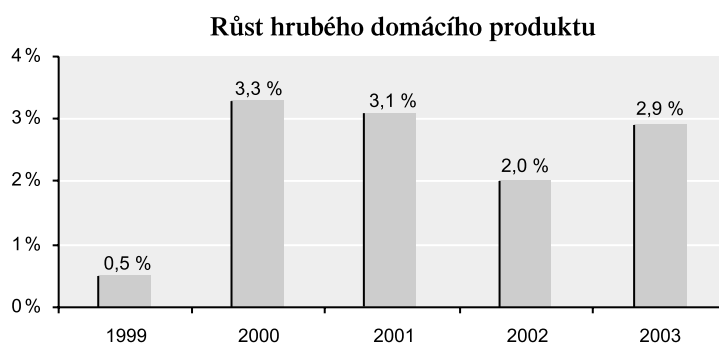
Spolupráce s oběma akcionáři, kteří ve svých zemích patří k nejvýznamnějším subjektům finančního trhu, má pro životní pojišťovnu Wüstenrot obrovský význam. Je synonymem pro silné kapitálové zázemí, možnost navázání na dlouholetou tradici a prospěch z využívání osvědčeného know-how. Především však symbolizuje velkou jistotu pro všechny naše současné i budoucí klienty. A to je hodnota, která se v tomto oboru cení nejvýše.

## Zpráva představenstva

V roce 2003 bylo rozhodnuto o vstupu Česka do Evropské unie k 1.5.2004. V průběhu roku 2003 pokračovala adaptace českého zákonodárství na směrnice EU. Prezident republiky podepsal nové pojišťovací zákony v lednu 2004; v platnost tyto zákony vstoupí zčásti již k datu vstupu do EU.

### Hospodářský vývoj

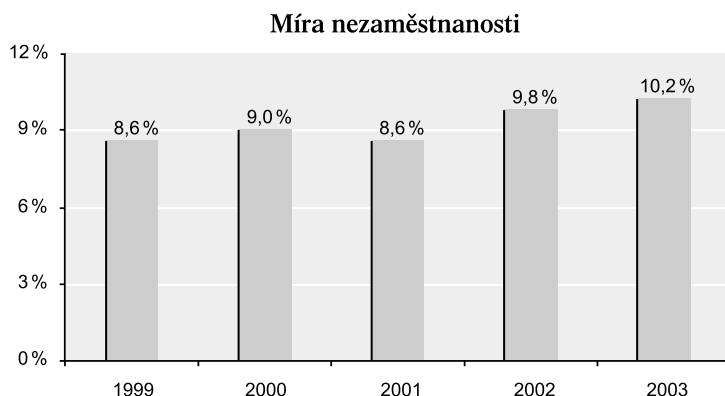
Ve srovnání s průměrem dosavadních členských zemí EU byl hospodářský vývoj v Česku v roce 2003 velmi pozitivní. Hrubý domácí produkt vzrostl o 2,9 %. Tento vývoj však neumožňuje významné přiblížení k ekonomické úrovni 15 států EU. Hrubý domácí produkt v přepočtu na obyvatele pomocí běžného směnného kurzu činí tohoto času asi 30 % úrovně EU-15, pomocí běžné parity kupní síly představuje zhruba 59 % ekonomické úrovně 15 států EU.



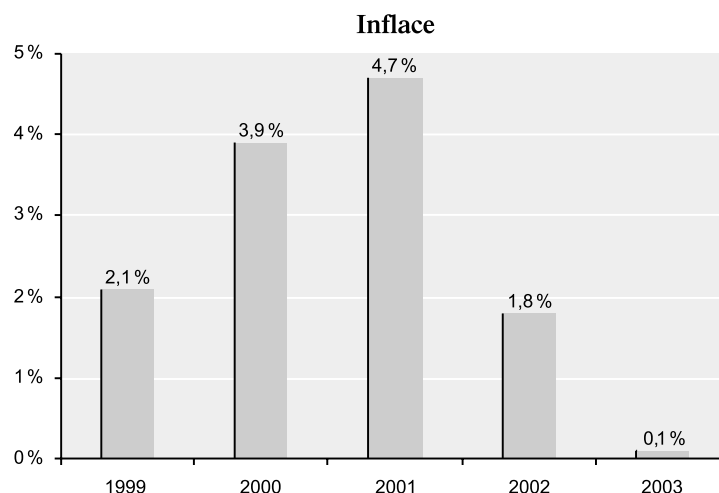
K hospodářskému růstu přispívalo pokračující zlepšování nabídkové strany ekonomiky díky přílivu přímých zahraničních investic. Hlavními překážkami bránícími posilování konkurenční schopnosti a vyšší dynamice hospodářství je nedostatečná pružnost trhu práce a vymahatelnost práva.

Hospodářský růst byl zejména ve druhé polovině roku 2003 tažen spotřebou domácností, která vzrostla o asi 6,5 %. Výdaje domácností byly stimulovány růstem reálných mezd (6,7 %) a nízkými úrokovými sazbami. Rostoucí část spotřeby domácností byla financována různými formami spotřebitelských úvěrů. K růstu spotřeby přispěl i veřejný sektor – prohlubování deficitů veřejných rozpočtů a narůstání vládního dluhu. Pod vlivem pravidel platných v EU však vláda zahájila práce na reformě veřejných financí. Za součást reformních kroků se považuje i novela zákona o stavebním spoření, jejíž zásady byly v průběhu roku 2003 stále intenzivněji diskutovány nejen ve vládě a v parlamentu, ale i v médiích, a jejímž hlavním efektem bylo zásadní zvýšení poptávky po stavebním spoření (za „starých“ podmínek). Dopad novely zákona o stavebním spoření na státní rozpočet je v důsledku mohutné vlny zájmu o toto spoření krátkodobě a střednědobě záporný. Mírně protideficitní finanční politika vlády a přizpůsobení daně z přidané hodnoty a spotřebních daní pravidlům EU se v roce 2004 projeví v dynamice cen.

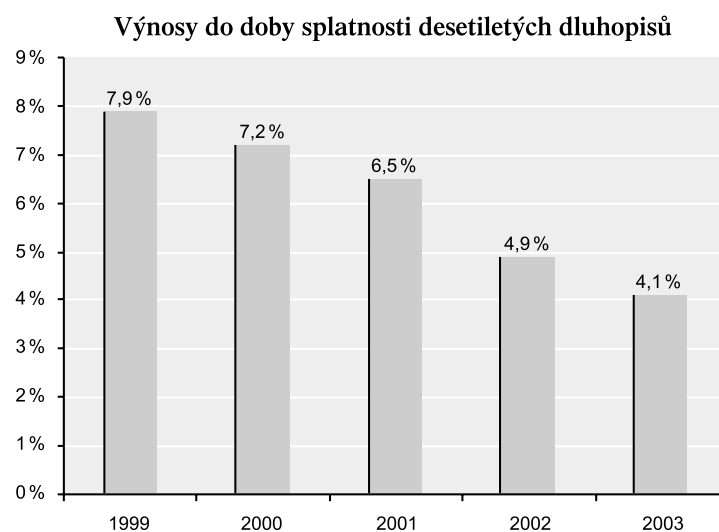
Trh práce představuje výrazný makroekonomický problém – je nadále ovlivněn nízkým hospodářským růstem a relativně rychlým růstem mezd v podmínkách restrukturalizace ekonomiky. V důsledku toho roste nezaměstnanost; koncem roku 2003 dosáhla nejvyšší novodobé historické úrovně, s tendencí dalšího růstu.



Spotřebitelské ceny byly v roce 2003 téměř stabilní a celoroční inflace na úrovni 0,1 % je hluboko pod úrovní cílového pásma České národní banky. Proti růstu cen v Česku působilo zejména silné konkurenční prostředí na domácím trhu.



V průběhu roku 2003 pokračoval dlouhodobý pokles úrokových sazeb. Úrokové sazby dosáhly svého historického minima a jsou srovnatelné s obdobnými sazbami v eurozóně. Až koncem roku 2003 úrokové sazby mírně vzrostly na delším konci výnosové křivky. Výnos do doby splatnosti desetiletých státních dluhopisů byl ovlivněn připravovanými masivními emisemi.



### Vývoj trhu životního pojištění

Pojišťovací trh se v Česku ve statistikách člení na:

- a) trh životního a neživotního pojištění, na němž operují soukromé pojišťovny podle zákona o pojišťovnictví, a na
- b) trh tzv. penzijního připojištění, na němž operují penzijní fondy, které jsou akciovými společnostmi podle zákona o penzijním připojištění se státním příspěvkem.

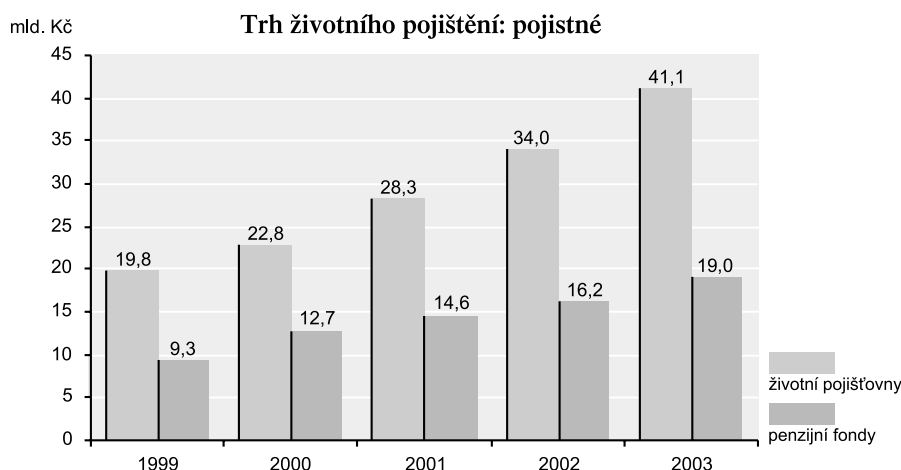
Na prvním uvedeném segmentu trhu došlo v roce 2003 k růstu předepsaného pojistného životního pojištění o 20 % na 41,0 mld. Kč. Z celkového předepsaného pojistného životního pojištění představovalo jednorázové pojistné více než 13 mld. Kč, tj. 32 %. Pojišťovny na českém trhu koncem roku 2003 spravovaly 9,3 mil. kusů smluv životního pojištění. Na sto obyvatel Česka tak připadá 93 smluv životního pojištění. Globální pojištěnost životním pojištěním měřená předpisem pojistného v poměru k hrubému domácímu produktu se zvýšila na 1,8 %.

Předepsané pojistné v neživotním pojištění členů ČAP vzrostlo meziročně z 55 mld. Kč na 64 mld. Kč, což představuje dynamiku 16 %. Dynamika neživotního pojištění byla dána především růstem tarifů pod vlivem mimořádných škodních událostí v roce 2002.



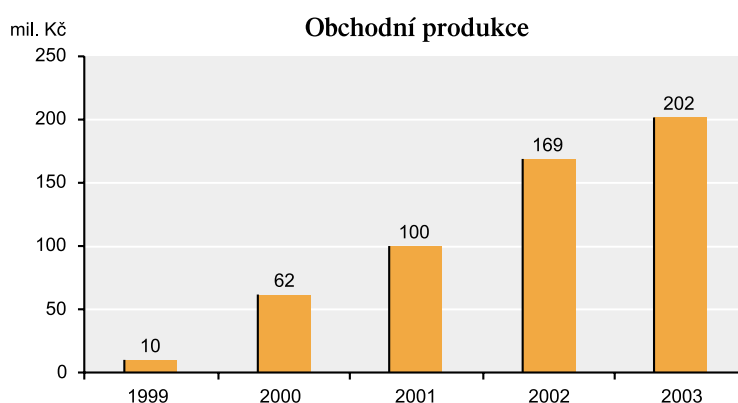
Trh tzv. penzijního připojištění se v roce 2003 vyvíjel přibližně stejně jako klasické a investiční životní pojištění. Penzijní fondy v roce 2003 vybraly od účastníků penzijního připojištění, od zaměstnavatelů účastníků včetně příspěvku státního rozpočtu účastníkům penzijního připojištění částku ve výši asi 19 mld. Kč. To představuje celkovou meziroční dynamiku 25 %. Penzijní fondy měly koncem roku 2003 2,7 mil. účastníků.

České penzijní fondy jsou specializovanými životními pojišťovnami, jimi poskytovaný produkt je příspěvkově definovaným penzijním plánem, resp. důchodovým pojištěním ve smyslu směrnice EU o životním pojištění (s kapitálovou opcí). Státní podpora penzijního připojištění je vyšší než státní podpora tzv. soukromého životního pojištění zejména v důsledku existence přímého státního příspěvku. Celková globální pojištěnost životním pojištěním včetně penzijního připojištění je tak na úrovni zhruba 2,6 % hrubého domácího produktu.



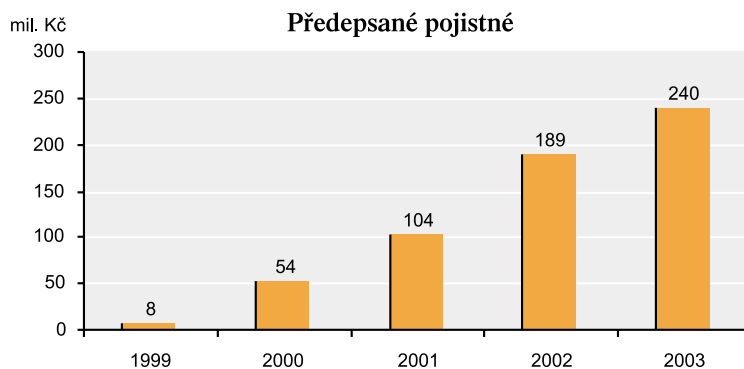
### Vývoj společnosti

Rok 2003 byl pátým rokem prodeje značkového životního pojištění Wüstenrot na českém trhu. Obchodní produkce vzrostla meziročně o 20 %, přitom produkce pojištění za jednorázové pojistné vzrostla o 1 % a produkce pojištění za běžné pojistné o 65 %. Oproti minulým rokům nižší dynamika produkce byla způsobena boomem stavebního spoření v Česku. Většina prodejců Wüstenrotu se plně soustředila na prodej stavebního spoření – v souladu s poptávkou obyvatelstva, která byla silně ovlivněna dlouhou připravovanou a mediálně komentovanou reformou státní podpory stavebního spoření v Česku.

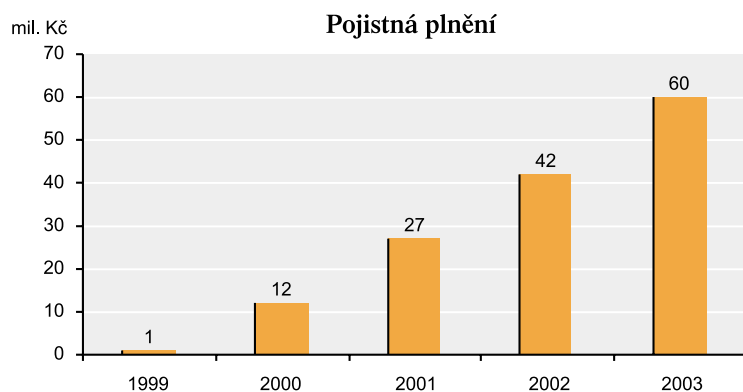


Prodejně nejúspěšnějším produktem roku 2003 byla Jubilejní pojistka SPONSOR, kterou jsme zavedli v roce 2002, kdy Wüstenrot v Česku oslavil 10. výročí založení společnosti. Koncem roku se velice dobře rozvinul prodej Důchodové pojistky SPONSOR, která v zásadě kopíruje produkt nabízený českými penzijními fondy.

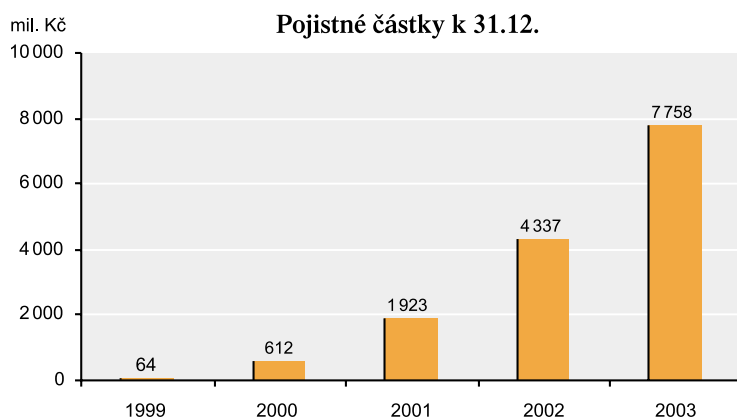
Pojistné předepsané společností vzrostlo meziročně o 27 % a dosáhlo úrovně 240 mil. Kč. V pojistném dominují naše klasická i zcela originální kapitálová pojištění a dále Pojistka GRATIS, která kombinuje stavební spoření se životním a úrazovým pojištěním. Koncem roku 2003 jsme spravovali více než 40 000 smluv životního pojištění.



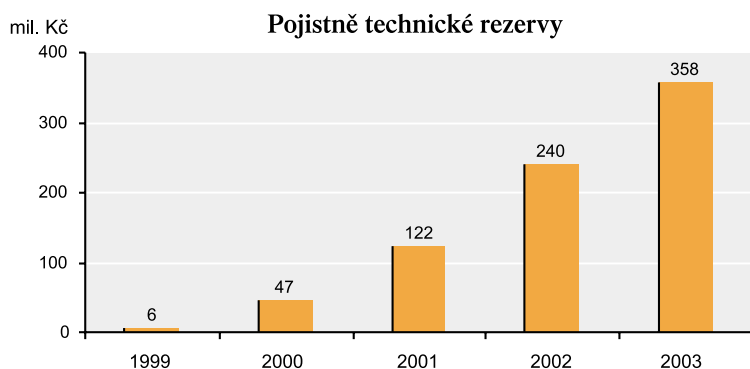
Většina vyplacených pojistných plnění (celkem 60 mil. Kč) směřovala i v roce 2003 na účty klientů stavební spořitelny – v rámci společných produktů pojišťovny a spořitelny. 2 mil. Kč jsme vyplatili oprávněným osobám z titulu smrti pojištěného a další 2 mil. Kč formou odbytného. Úmrtnost a úrazovost našich klientů je nízká, takto vznikající přebytky pojistného společnost rozděluje formou bonusů a prémie.



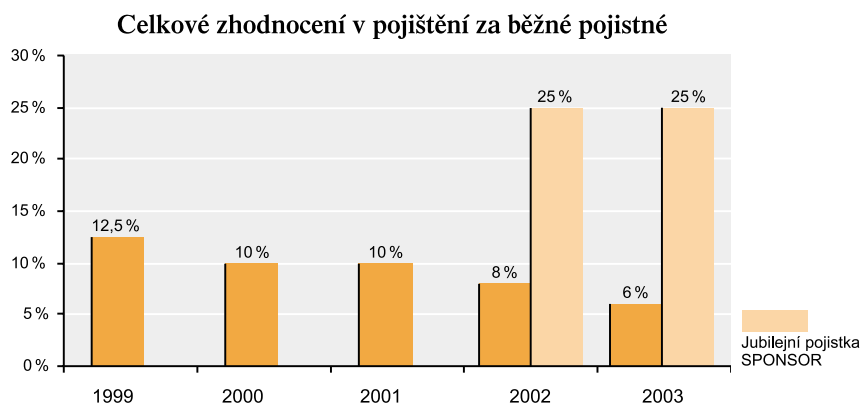
Prudkou dynamiku měly v roce 2003 pojistné částky v životním pojištění: jejich celkový souhrn se zvýšil ze 4 337 mil. Kč na 7 758 mil. Kč, tj. o 79 %.



Vysokou dynamiku měly i v roce 2003 pojistné technické rezervy společnosti – narostly o 49 % a dosáhly koncem roku částky 358 mil. Kč. Technické rezervy jsou z 56,3 % umístěny ve státních dluhopisech, ze 14,5 % v termínovaných vkladech, z 11,5 % v hypotečních zástavních listech a zbytek pak v dluhopisech EIB, Škoda Auto a Prahy. Ukládací politika společnosti je výrazně konzervativní, orientovaná na jistotu výnosu.



Výnosy z umístění finančních prostředků společnosti a další přebytky pojistného rozděljuje společnost mezi klienty formou bonusů a premií. Celkové připisované zhodnocení prostředků klientů (technická úroková míra + podíly na přebytcích pojistného) za rok 2003 činí 6 % u pojištění za běžné pojistné a 5 % u pojištění za jednorázové pojistné. U Důchodové pojistky SPONSOR připisuje společnost za rok 2003 zhodnocení ve výši 6 %. U Jubilejní pojistky SPONSOR připisuje společnost za rok 2003 prémii 25 % ze zaplaceného předepsaného pojistného.



Hospodářským výsledkem společnosti v roce 2003 je ztráta ve výši 5,3 mil. Kč. Vlastní kapitál společnosti po započtení neuhrazené ztráty činí 66,6 mil. Kč. K 31.12.2003 splňuje společnost požadovanou míru solventnosti na 166 %.

### Podíly na přebytcích pojistného

Na životní pojištění s nárokem na podíly na přebytcích pojistného se vztahují následující sazby:

Skupina 1: pojištění s podíly na přebytcích pojistného ve formě zvýšení pojistné sumy (bonus) – podíl na přebytcích pojistného v procentech z rezervy pojistného k výročnímu dni počátku pojištění v roce 2003:

- |  |     |
|--|-----|
| a) pojištění za běžné pojistné s technickou úrokovou mírou 5 %       | 1 % |
| b) pojištění za běžné pojistné s technickou úrokovou mírou 4 %       | 2 % |
| c) pojištění za jednorázové pojistné s technickou úrokovou mírou 5 % | 0 % |
| d) pojištění za jednorázové pojistné s technickou úrokovou mírou 4 % | 1 % |

Skupina 2: pojištění s podíly na přebytcích pojistného ve formě úroků – podíl na přebytcích pojistného v procentech z průměrného stavu individuálního účtu klienta v kalendářním roce 2003:

všechna pojištění Důchodová pojistka SPONSOR 6 %

Skupina 3: pojištění s podíly na přebytcích pojistného ve formě finální premie (roční jubilejní premie) – podíl na přebytcích pojistného v procentech ze zaplaceného celoročního předepsaného pojistného ode dne výročí počátku pojištění v roce 2003 (výplata finální premie je podmíněna pojistnou událostí anebo plácením pojistného po dobu 10 let, jinak platí pravidla ve skupině 1 odst. b):

všechna pojištění Jubilejní pojistka SPONSOR 25 %

## Výhled

V roce 2003 zahájila svou činnost Wüstenrot hypoteční banka a.s., a tím došlo k významnému posílení finanční skupiny společností Wüstenrot v Česku, z nichž nejdůležitější je stavební spořitelna. Mimořádně úspěšný vývoj stavební spořitelny Wüstenrot v loňském roce vytváří velký prostor pro nárůst obchodní produkce životního pojištění v obchodních sítích Wüstenrot.

V návaznosti na tyto skutečnosti a na stávající růstový potenciál společností Wüstenrot očekáváme posílení a upevnění pozice životní pojišťovny na trhu životního pojištění. Důraz klademe na zvýšení kvality finančního poradenství a na tvorbu nových produktů, které by měly ještě lépe uspokojovat potřeby klientů společností Wüstenrot.

• • •

Děkujeme našim klientům za důvěru projevenou naší společností. Děkujeme našim obchodním partnerům za spolupráci při rozvoji značkových služeb. Dík za dosažené výsledky patří také týmu pracovníků centrály naší společnosti.

## Zpráva dozorčí rady

Dozorčí rada byla na svých zasedáních podrobně informována o základních otázkách obchodní politiky a vývoje obchodů a jednala o nich také s představenstvem.

Předložená účetní závěrka a výroční zpráva byly na žádost dozorčí rady prověřeny firmou „KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.“ a opatřeny výrokem bez výhrad. Auditorská zpráva nám byla předložena. Nemáme k ní žádné připomínky.

Dozorčí rada souhlasí s předloženou řádnou účetní závěrkou i se zprávou představenstva. Roční závěrka se tímto stává závaznou.

Dozorčí rada se připojuje k návrhu představenstva na vyrovnání roční ztráty 5 331 tis. Kč a předkládá valné hromadě návrh, aby byla ztráta vedena v rozvaze jako neuhrazená ztráta, a navrhuje udělit představenstvu a dozorčí radě absolutorium.

Dozorčí rada děkuje všem spolupracovníkům a představenstvu za jejich práci, kterou vykonali v roce 2003.

Praha, březen 2004

Za dozorčí radu:

Gen.-Dir. Helmut Geier v. r.  
předseda

## Zpráva ovládané osoby za rok 2003

dle § 66a odst. 9 zák. č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění

Společnost Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s., neuzavřela pro účetní období od 1.1. do 31.12.2003 ani jako osoba ovládající, ani jako osoba ovládaná smlouvu podle § 190b zák. č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku (dále jen „ovládací smlouvu“). Statutární orgán proto v souladu s ustanovením § 66a odst. 9 obchodního zákoníku vypracoval pro toto účetní období zprávu o vztazích mezi propojenými osobami v tomto znění:

Obchodní společnost Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s., IČ 25 72 01 98, sídlem Praha 5, nám. Kinských 602/2, PSČ 150 00, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 5696 (dále jen „ovládaná osoba“), je ovládána obchodními společnostmi Wüstenrot & Württembergische AG, sídlem Stuttgart, D – 70176, Spolková republika Německo (dále jen „ovládající osoba“), a Wüstenrot Versicherungs-AG, sídlem 5033 Salzburg, Alpenstrasse 61, Rakouská republika (dále též jen „ovládající osoba“). Ovládající osoby disponují v ovládané osobě každá 50 % hlasovacích práv a jednájí ve shodě.

Obchodní společnost **Wüstenrot & Württembergische AG** dále ovládá obchodní společnosti (společně dále jen „propojené osoby“):

1. Wüstenrot – stavební spořitelna a.s., IČ 47 11 52 89, sídlem Praha 5, Janáčkovo nábř. 41, ve které disponuje nadpoloviční většinou hlasovacích práv. Ke dni 17.8.2003 byl ukončen nájemní vztah na prostory dřívějšího sídla ovládané osoby; ta i nadále sídlí v objektu vlastněném touto společností, přičemž nová nájemní smlouva dosud uzavřena nebyla a společnost převzala práva a povinnosti původního majitele nemovitosti; nájemné je placeno v obvyklé výši. V souvislosti s rozšířením licence ovládané osoby o zprostředkovatelskou činnost v oblasti stavebního spoření byla s touto společností uzavřena smlouva o obchodním zastoupení (ve znění dodatku č. 1 a 2 a smlouvy o zpracování osobních údajů) a ovládaná osoba začala aktivně zprostředkovávat prodej stavebního spoření Wüstenrot, a to za běžných podmínek. S touto společností bylo úzce kooperováno, zejména při vzniku pojištění GRATIS 2004 v souvislosti se změnou zákonné úpravy stavebního spoření.
2. Wüstenrot service s.r.o., IČ 26 12 46 61, sídlem Praha 5, Janáčkovo nábřeží 41, ve které disponuje 50 % hlasovacích práv a s druhým společníkem, společností Wüstenrot Verwaltungs und Dienstleistungen GmbH, jedná ve shodě. Tato společnost nadále patří k významným obchodním partnerům ovládané osoby, přestože její význam pro ovládanou osobu v roce 2003 poklesl. V roce 2003 s ní bylo uzavřeno 5 smluv týkajících se provizního systému a dodatkových provizí. Tato společnost se zabývá prodejem podstatné části pojistných produktů ovládané osoby.
3. Wüstenrot hypoteční banka a.s., IČ 26 74 71 54, sídlem Praha 5, Smíchov, Zborovská 27/716, ve které disponuje nadpoloviční většinou hlasovacích práv. S touto společností ovládaná osoba v roce 2003 uzavřela smlouvu o spolupráci, ve které byla deklarována připravenost ke spolupráci zejména v oblasti kombinace poskytovaných finančních služeb. V souvislosti s rozšířením licence ovládané osoby o zprostředkovatelskou činnost v oblasti poskytování hypoték byla s touto společností uzavřena smlouva o obchodním zastoupení a dodatek č. 1 k této smlouvě, který se ovšem stal obsolentním vzhledem k tomu, že ovládaná osoba se zprostředkováním hypoték v roce 2003 nezačala. Smlouva o obchodním zastoupení obsahuje standardní podmínky.

S propojenými osobami uvedenými pod pořadovými čísly 4 až 23 neuzavřela ovládaná osoba v loňském roce žádné smlouvy. V následujícím přehledu je u každé propojené osoby uvedena její obchodní firma, sídlo a podíl ovládající osoby na jejím kapitálu (v procentech).

4. Allgemeine Rentenanstalt Lebensversicherung Beteiligungsgesellschaft mbH, Stuttgart (od 1.12.2003)	100,00
5. 3B Boden-Bauten-Beteiligungs-GmbH, Stuttgart	100,00
6. Erasmus Groep B.V., Rotterdam	100,00
7. Mendota Beteiligungs-GmbH, Stuttgart	100,00
8. Württembergische Krankenversicherung AG, Stuttgart	100,00
9. Württembergische Lebensversicherung AG, Stuttgart	72,01

10. Württembergische Versicherung AG, Stuttgart	99,00
11. Württembergische und Badische Versicherungs-AG, Heilbronn (od 15.12.2003)	51,24
12. WürttFeuer-Beteiligungs-GmbH, Stuttgart	100,00
13. Wüstenrot Bank AG, Ludwigsburg	100,00
14. Wüstenrot Bausparkasse AG, Ludwigsburg	89,95
15. Wüstenrot Finance B.V., Amsterdam	100,00
16. Wüstenrot GmbH & Co. Grundstücks-KG, Ludwigsburg	100,00
17. Wüstenrot Grundstücksverwertungs-GmbH, Ludwigsburg	100,00
18. Wüstenrot Haus- und Städtebau GmbH, Ludwigsburg	100,00
19. Wüstenrot životná poisťovňa a.s., Bratislava	45,00
20. Wüstenrot Życie Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A., Varšava	50,00
21. W&W Asset Management GmbH, Ludwigsburg	48,98
22. W&W Finance Dublin Ltd., Dublin	100,00
23. W&W Informatik GmbH, Ludwigsburg	51,00

Obchodní společnost **Wüstenrot Versicherungs-AG** dále ovládá níže uvedené obchodní společnosti (společně dále jen „propojené osoby“). V následujícím přehledu je u každé propojené osoby uvedena její obchodní firma, sídlo a podíl ovládající osoby na jejím kapitálu (v procentech).

1. Wüstenrot-nemovitosti, s.r.o., Praha 5, Janáčkovo nábř. 41	100,00
2. Wüstenrot životná poisťovňa a.s., Bratislava	45,00
3. Wüstenrot Życie Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A., Varšava	50,00
4. Wüstenrot Pensionkasse AG, Salzburg	100,00
5. Wüsterot Maklerservice GmbH, Salzburg	100,00
6. WV-Liegenschaftserrichtungs- u. Verwaltungs- GesmbH, Salzburg	100,00
7. HEGAM Hotelerrichtungs GesmbH, Salzburg	99,00
8. WV Grundstücksvermietung GmbH, Salzburg	99,27
9. Kasererhof Projektentwicklungs GmbH, Salzburg	98,86
10. Wüstenrot Reality, s.r.o., Bratislava	100,00
11. Wüstenrot Befektető Kft., Budapešť	90,00
12. W&P Ingatlanbefektető BT, Budapešť	99,88
13. WV Immobilien GmbH, Salzburg	99,60
14. Univerzálna bankovná poisťovňa, Bratislava	48,00
15. Oefina GmbH, Freilassing	75,00
16. K&R Versicherungsagentur, Service GmbH, Vídeň	100,00
17. K&R Italia Servizi Ass. Int. – S.R.L., Terst	100,00
18. mehr&fair Versicherungsberatungs GmbH, Vídeň	100,00
19. Versicherungsgalerie & Partner GmbH, Salzburg	80,00
20. Kurzentrum Josefinenhof, Josefinenhof	99,81

S těmito propojenými osobami uvedenými pod pořadovými čísly 1 až 20 neuzavřela ovládaná osoba v loňském roce žádné smlouvy.

Tato ovládající osoba je jediným zajištělem ovládané osoby, v roce 2003 byl uzavřen dodatek č. 3 k zajištění smlouvě ohledně zvýšení spoluúčasti ovládané osoby.

Ovládaná osoba zde prohlašuje, že veškeré jí činěné právní úkony, stejně jako i ostatní opatření činěná v zájmu ovládajících osob nebo osob propojených, byly provedeny za podmínek obvyklých v obchodním styku a s péčí řádného hospodáře. Z těchto úkonů a opatření ovládané osobě nevznikla a ani nehrozí žádná újma.

V Praze dne 23.2.2004

Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc.  
předseda představenstva  
Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.

Mag. Siegfried Fatzi  
člen představenstva  
Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.

## Rozvaha k 31. prosinci 2003 (v tis. Kč)

	Hrubá výše	2003 Úprava	Čistá výše	2002 Čistá výše	2001 Čistá výše
<b>I. AKTIVA</b>					
B. Dlouhodobý nehmotný majetek	6 831	4 876	1 955	245	1 310
C. Finanční umístění (investice)	388 456		388 456	301 243	187 427
III. Jiná finanční umístění	388 456		388 456	301 243	187 427
2. Dluhopisy a ostatní cenné papíry s pevným výnosem	314 956		314 956	211 243	123 927
5. Depozita u finančních institucí	73 500		73 500	90 000	63 500
E. Dlužníci	16 688	6 687	10 001	1 893	4 844
I. Pohledávky z operací přímého pojištění	13 942	6 687	7 255	472	4 542
1. Pohledávky za pojistníky	13 061	6 687	6 374	468	4 542
2. Pohledávky za zprostředkovateli	881		881	4	
III. Ostatní pohledávky	2 746		2 746	1 421	302
F. Ostatní aktiva	22 343	3 163	19 180	14 224	11 959
I. Dlouhodobý hmotný majetek, jiný než pozemky a stavby (nemovitosti), a zásoby	8 222	3 163	5 059	1 807	1 584
II. Hotovost na účtech u finančních institucí a hotovost v pokladně	14 121		14 121	12 417	10 375
G. Přejícné účty aktiv	60 411		60 411	35 316	10 725
II. Odložené pořizovací náklady na pojistné smlouvy, v tom odděleně:	53 595		53 595	30 589	5 177
a) v životním pojištění	53 595		53 595	30 589	5 177
III. Ostatní přejícné účty aktiv	6 816		6 816	4 727	5 548
<b>AKTIVA CELKEM</b>	<b>494 729</b>	<b>14 726</b>	<b>480 003</b>	<b>352 921</b>	<b>216 265</b>

	2003	2002	2001
<b>II. PASIVA</b>			
A. Vlastní kapitál	66 552	78 813	79 552
I. Základní kapitál	70 000	70 000	70 000
II. Emisní ážio		9 552	40 000
IV. Ostatní kapitálové fondy	4 299	11 229	
VI. Nerozdělený zisk minulých účetních období nebo neuhrazená ztráta minulých účetních období	-2 416		-6 421
VII. Zisk nebo ztráta běžného účetního období	-5 331	-11 968	-24 027
C. Technické rezervy	357 887	239 659	121 724
1. Rezerva na nezasloužené pojistné	58 419	32 765	4 404
a) hrubá výše	58 419	32 765	4 404
b) podíl zajišťovatelů (-)			
2. Rezerva pojistného životních pojištění	295 460	203 049	110 452
a) hrubá výše	295 460	203 049	110 452
b) podíl zajišťovatelů (-)			
3. Rezerva na pojistná plnění	1 411	729	4 239
a) hrubá výše	1 411	729	4 239
b) podíl zajišťovatelů (-)			
4. Rezerva na prémie a slevy	2 597	3 116	2 629
a) hrubá výše	2 597	3 116	2 629
b) podíl zajišťovatelů (-)			
E. Rezervy na ostatní rizika a ztráty	600	466	405
3. Ostatní rezervy	600	466	405
G. Věřitelé	50 251	32 890	13 447
I. Závazky z operací přímého pojištění	35 647	20 016	9 887
II. Závazky z operací zajištění	9 131	5 151	1 807
V. Ostatní závazky, z toho:	5 473	7 723	1 753
a) daňové závazky a závazky ze sociálního zabezpečení	2 788	5 826	476
H. Přejícné účty pasiv	4 713	1 093	1 137
II. Ostatní přejícné účty pasiv, z toho:	4 713	1 093	1 137
a) dohadné položky pasivní	4 713	1 093	1 137
<b>PASIVA CELKEM</b>	<b>480 003</b>	<b>352 921</b>	<b>216 265</b>



## Výkaz zisku a ztráty k 31. prosinci 2003 (v tis. Kč)

Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s., účtuje pouze na účtech životního pojištění. Technický účet k neživotnímu pojištění je tvořen pouze nulovými hodnotami.

	2003		2002		2001	
	Základna/ mezisoučet	Výsledek	Základna/ mezisoučet	Výsledek	Základna/ mezisoučet	Výsledek
<b>II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ</b>						
1. Zasloužené pojistné, očištěné od zajištění:						
a) předepsané hrubé pojistné	240 255		189 046		103 818	
b) pojistné postoupené zajišťovatelům (-)	4 265		3 684		1 624	
c) změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné, podíl zajišťovatelů (+/-)	25 654	210 336	23 926	161 436	3 309	98 885
2. Výnosy z finančního umístění (investic):						
b) výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob, v tom:						
bb) výnosy z ostatních investic	15 844		13 990		9 203	
d) výnosy z realizace finančního umístění (investic)		15 844		13 990		9 203
4. Ostatní technické výnosy, očištěné od zajištění		154		463		126
5. Náklady na pojistná plnění, očištěné od zajištění:						
a) náklady na pojistná plnění:						
aa) hrubá výše	60 272		41 970		26 853	
bb) podíl zajišťovatelů (-)	477		435		400	
b) změna stavu rezervy na pojistná plnění:						
aa) hrubá výše	682		925		2 576	
bb) podíl zajišťovatelů (-)		60 477		42 460		29 029
6. Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěná od zajištění (+/-)						
a) rezervy v životním pojištění:						
aa) hrubá výše	92 411		92 597		68 151	
bb) podíl zajišťovatelů (-)						
b) ostatní technické rezervy, očištěné od zajištění		92 411		92 597		68 151
7. Prémie a slevy, očištěné od zajištění		-519		487		1 148

	2003		2002		2001	
	Základna/ mezisoučet	Výsledek	Základna/ mezisoučet	Výsledek	Základna/ mezisoučet	Výsledek
8. Čistá výše provozních nákladů:						
a) pořizovací náklady na pojistné smlouvy	62 903		47 357		16 526	
b) změna stavu časově rozlišených pořizovacích nákladů (+/-)	-23 006		-25 412		-4 884	
c) správní režie	32 360		25 515		19 871	
d) provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích (-)		72 257		47 460		31 513
9. Náklady na finanční umístění (investice):						
a) náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků						
b) změna hodnoty finančního umístění (investic)						
c) náklady na finanční umístění						3
11. Ostatní technické náklady, očištěné od zajištění		5 420		2 999		911
12. Převod výnosů z finančního umístění (investic) na Netechnický účet (položka III.4.)		1 247		3 469		
13. Mezisoučet, zůstatek (výsledek) Technického účtu k životnímu pojištění (položka III.2.)		-4 959		-13 583		-22 541
<b>III. NETECHNICKÝ ÚČET</b>						
1. Výsledek Technického účtu k neživotnímu pojištění (položka I.10.)						
2. Výsledek Technického účtu k životnímu pojištění (položka II.13.)		-4 959		-13 583		-22 593
4. Převedené výnosy finančního umístění (investic) z Technického účtu k životnímu pojištění (položka II.12.)		1 247		3 469		
7. Ostatní výnosy		795		527		542
8. Ostatní náklady		2 406		1 527		1 938
9. Daň z příjmů z běžné činnosti						
10. Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění		-5 323		-11 114		-23 937
11. Mimořádné náklady				856		89
12. Mimořádné výnosy				14		
13. Mimořádný zisk nebo ztráta				-842		-89
14. Daň z příjmů z mimořádné činnosti						
15. Ostatní daně neuvedené v předcházejících položkách		8		12		1
16. Zisk nebo ztráta za účetní období		-5 331		-11 968		-24 027

## Přehled o změnách vlastního kapitálu (v tis. Kč)

	Základní kapitál	Vlastní akcie	Emisní ážio	Rezervní fondy	Kapitálové fondy	Oceňovací rozdíly	Zisk (ztráta)	Celkem
Zůstatek k 1.1.2001	60 000		14 912				-11 333	63 579
Navýšení kapitálu	10 000		30 000					
Kurzové rozdíly a oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku								
Čistý zisk/ztráta za účetní období							-24 027	-24 027
Použití emisního ážia			-4 912				4 912	
Zůstatek k 31.12.2001	70 000		40 000				-30 448	79 552
Zůstatek k 1.1.2002	70 000		40 000				-30 448	79 552
Kurzové rozdíly a oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku						11 229		11 229
Čistý zisk/ztráta za účetní období							-11 968	-11 968
Použití emisního ážia			-30 448				30 448	
Zůstatek k 31.12.2002	70 000		9 552			11 229	-11 968	78 813
Zůstatek k 1.1.2003	70 000		9 552			11 229	-11 968	78 813
Kurzové rozdíly a oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku						-6 930		-6 930
Čistý zisk/ztráta za účetní období							-5 331	-5 331
Použití emisního ážia			-9 552				9 552	
Zůstatek k 31.12.2003	70 000					4 299	-7 747	66 552

## Příloha účetní závěrky – rok končící 31. prosincem 2003 (v tis. Kč)

### I. OBECNÝ OBSAH

#### I.1. Charakteristika a hlavní aktivity

Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s., byla zapsána do obchodního rejstříku dne 21. prosince 1998.

IČ: 25 72 01 98

Akcionáři společnosti jsou:

Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg, Rakousko	50 %
Wüstenrot & Württembergische AG, Stuttgart, Německo	50 %

V souladu s povolením Ministerstva financí České republiky ze dne 27. listopadu 1998, č. j. 321/79872/1998, s účinností od 1. prosince 1998 provozuje společnost pojišťovací činnosti v oblasti životního pojištění a připojištění k němu, dále zajišťovací činnosti, činnosti související s pojišťovací a zajišťovací činností a zábranné činnosti. Povolení k pojišťovací činnosti podle nového zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, získala společnost dne 19. března 2002.

Společnost provozuje následující pojistná odvětví životního pojištění:

- pojištění pro případ smrti, pro případ dožití a pro případ smrti nebo dožití,
- satební pojištění nebo pojištění prostředků na výživu dětí,
- důchodové pojištění,
- pojištění spojené s investičním fondem,
- kapitalizace,
- pojištění pro případ úrazu nebo nemoci, je-li doplňkem pojištění podle odvětví 1 až 5.

Dne 26. května 2003 bylo společnosti uděleno povolení ke zprostředkování stavebního spoření a hypoték.

**Sídlo společnosti:** Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.  
Praha 5  
nám. Kinských 602/2, PSČ: 150 00

#### Členové představenstva a dozorčí rady k 31. prosinci 2003:

##### Představenstvo

**Předseda** Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc., Praha 4  
**Členové** Dr. Michael Gutjahr, Praha 5  
Mag. Siegfried Fatzi, Praha 5

##### Dozorčí rada

**Předseda** Helmut Geier, Elsbethen, Rakousko  
**Členové** Dr. Edmund Schwake, Weissach, Německo  
Dr. Franz Steiner, Elsbethen, Rakousko

Společnost zastupují vždy dva členové představenstva společně. Podepisování za společnost se děje tak, že osoby oprávněné k zastupování společnosti připojí svůj podpis k vytištěnému nebo napsanému jménu společnosti. V případě, že za společnost podepisuje prokurista, musí podepisovat s dodatkem označujícím prokuru.

#### I.2. Právní poměry

Ke dni sestavení účetní závěrky jsou veškeré právní poměry společnosti v souladu se zákonem č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, v platném znění.

#### I.3. Východiska pro přípravu účetní závěrky

Při vedení účetnictví a sestavování účetní závěrky společnost postupovala v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, vyhláškou č. 502/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, které

jsou pojišťovnami, opatřením Ministerstva financí č. 430/1992 Sb., kterým se stanoví účtová osnova a postupy účtování pro pojišťovny, v platném znění, a opatřením Ministerstva financí č. 380/1992 Sb., kterým se stanoví uspořádání a obsahové vymezení položek účetní závěrky pojišťoven, v platném znění. Dvě poslední zmíněná opatření společnost použila pouze v rozsahu, v jakém není předmět jejich úpravy obsažen ve vyhlášce č. 502/2002 Sb. V oblasti finančního umístění I.4.(j) společnost využila vyhlášky č. 474/2003 Sb., kterou se mění vyhláška č. 502/2002 Sb. Tato vyhláška nabyla účinnosti 1. ledna 2004. V přechodných ustanoveních této vyhlášky jsou uvedeny oblasti, ve kterých lze tuto vyhlášku použít již pro sestavení účetní závěrky za účetní období započaté v roce 2003.

V souladu s výše uvedenými předpisy a v zájmu srovnatelnosti údajů za rok 2003 s údaji za roky 2001 a 2002 jsou nyní v rozvaze za roky 2001 a 2002 údaje o pohledávkách při operacích zajištění a o ztrátě běžného účetního období uvedeny v pasivech (se záporným znaménkem); v důsledku toho se o součet těchto dvou položek snížila celková výše aktiv a pasiv společnosti v letech 2001 a 2002.

Účetnictví společnosti je vedeno tak, aby účetní závěrka sestavená na jeho základě podávala věrný a pozitivní obraz předmětu účetnictví a finanční situace účetní jednotky.

#### **I.4. Zásadní postupy účtování a oceňování používané společností**

##### **(a) Předepsané pojistné**

Předepsané hrubé pojistné zahrnuje veškeré částky splatné podle pojistných smluv během účetního období, nezávisle na skutečnosti, zda se tyto částky vztahují zcela nebo zčásti k pozdějším účetním obdobím.

##### **(b) Náklady na pojistná plnění**

Náklady na pojistná plnění se účtují ve výši částek přiznaných k výplatě pojistných plnění z titulu zlikvidovaných pojistných událostí a dále zahrnují externí a interní náklady pojišťovny spojené s likvidací pojistných událostí. Náklady na pojistná plnění se snižují o regresy a jiné obdobné nároky pojišťovny.

O nákladech na pojistná plnění se účtuje v okamžiku ukončení likvidace pojistné události a stanovení výše plnění.

Součástí nákladů na pojistná plnění životního pojištění jsou plnění poskytnutá klientům společnosti Wüstenrot – stavební spořitelna a.s. ze společných produktů GRATIS a START.

##### **(c) Pořizovací náklady na pojistné smlouvy a jejich časové rozlišení**

Pořizovací náklady na pojistné smlouvy zahrnují všechny přímé a nepřímé náklady vzniklé v souvislosti s uzavíráním pojistných smluv.

V životním pojištění jsou vzhledem k použití metody zillmerování pro výpočet rezervy pojistného životních pojištění I.4.(g) pořizovací náklady časově rozlišeny prostřednictvím aktivace přechodně záporných zůstatků technických rezerv k jednotlivým pojistným smlouvám. Při této aktivaci je přihlíženo k principu opatrnosti a je zohledněno riziko předčasného ukončení pojistné smlouvy.

Provize z důchodového pojištění jsou časově rozlišovány po dobu platnosti příslušné smlouvy se zohledněním pravděpodobnosti úmrtnosti a invalidity.

##### **(d) Rezerva na nezasloužené pojistné**

Rezerva na nezasloužené pojistné je tvořena ve výši částek předepsaného pojistného, které se vztahuje k budoucím účetním obdobím, a její výše je stanovena jako souhrn rezerv vypočítaných podle jednotlivých pojistných smluv za použití metody „pro rata temporis“.

Rezervu na úrazová připojištění vykazuje společnost v roce 2003 pod rezervou na nezasloužené pojistné v souladu s technickou částí obchodního plánu předloženého MF ČR v rámci řízení o splnění povinností pojišťovny podle § 42 odst. 4 a 5 zák. č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, v platném znění.

##### **(e) Rezerva na pojistná plnění**

Rezervy na pojistná plnění u životních pojištění jsou tvořeny ve výši předpokládaných nákladů na pojistné události:

- a) hlášené do konce běžného účetního období, ale v běžném účetním období nezlikvidované (RBNS),
- b) do konce běžného účetního období vzniklé, ale nenahlášené (IBNR).

Výše rezervy na pojistná plnění vyplývající z pojistných událostí hlášených do konce účetního období je stanovena jako souhrn rezerv vypočítaných pro jednotlivé pojistné události. Rezerva na pojistná plnění je tvořena rovněž na veškeré předpokládané výdaje spojené s likvidací pojistných událostí.

U pojistných událostí, které do konce běžného účetního období vznikly, ale nebyly pojišťovně hlášeny, je výše rezervy na pojistná plnění stanovena metodou kvalifikovaného odhadu.

Poskytuje-li se u jednotlivých druhů pojištění pojistné plnění formou důchodu, tvoří se rezerva na pojistná plnění na základě pojistně matematických metod.

Dle zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, se na tomto účtu uvádí i rezerva připojištění zproštění od placení pojistného v případě plné pracovní neschopnosti.

#### **(f) Rezerva na prémie a slevy**

Rezerva na prémie a slevy je tvořena v souladu se všeobecnými pojistnými podmínkami společnosti. V oblasti životního pojištění je souhrnem prostředků na podíly na přebycích pojistného k 31. prosinci běžného období, které dosud nebyly přiděleny individuálním pojistným smlouvám a nejsou tedy součástí rezervy pojistného životních pojištění.

#### **(g) Rezerva pojistného životních pojištění**

Výše rezervy pojistného životních pojištění představuje souhrn rezerv vypočítaných podle jednotlivých smluv životního pojištění. Rezerva pojistného životních pojištění představuje hodnoty budoucích závazků pojišťovny, vypočtené pojistně technickými metodami včetně již přiznaných a připsaných podílů na zisku, přiznaných jubilejních premií (účtovaných přímo do rezervy životních pojištění) a rezerv nákladů spojených se správou pojištění, a to po odpočtu hodnoty budoucího pojistného.

Společnost účtuje o zillmerované rezervě v souladu s kalkulací jednotlivých tarifů schválenou Ministerstvem financí ČR. Použitím zillmerizační metody dochází k časovému rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy v životním pojištění a to tak, že tyto smlouvy jsou metodami pojistné matematiky započítány v rezervě pojistného životního pojištění po očištění o tzv. záporné rezervy, které jsou aktivovány a vykázány jako náklady příštích období. Při této aktivaci je přihlíženo k principu opatrnosti a je zohledněno riziko předčasného ukončení pojistné smlouvy.

#### **(h) Podíl zajistitelů na pojistně technických rezervách**

Dle smlouvy o zajištění životních pojištění se zajistitel na tvorbě technických rezerv nepodílí.

#### **(i) Rezervy na ostatní rizika a ztráty**

Rezervy jsou určeny ke krytí rizik a ztrát a jiných závazků, které jsou jasně definované co do jejich charakteru a které jsou buď pravděpodobné nebo sice jisté, ale nejistá je jejich výše nebo okamžik, ke kterému vzniknou.

##### *Rezerva na daň z příjmů*

Rezerva na daň z příjmů se vytváří k rozvahovému dni ve výši odhadu daňové povinnosti ze splatné daně z příjmů právnických osob. O jejím použití se účtuje v okamžiku podání daňového přiznání.

#### **(j) Finanční umístění**

##### *Dluhopisy a ostatní cenné papíry s pevným výnosem*

Dluhopisy a jiné cenné papíry s pevným výnosem jsou účtovány k okamžiku pořízení v pořizovací ceně.

Pořizovací cenou se rozumí cena, za kterou byl dluhopis a jiný cenný papír s pevným výnosem pořízen, včetně nakoupeného alikvótního úrokového výnosu a přímých nákladů s jeho pořízením souvisejících.

Společnost provádí amortizaci prémie nebo diskontu u veškerých dluhopisů držených k datu účetní závěrky. Prémie či diskont jsou rozpouštěny do výkazu zisku a ztráty od okamžiku pořízení do data splatnosti rovnoměrně. Amortizované dluhopisy jsou k rozvahovému dni přeceněny na reálnou hodnotu.

Reálnou hodnotou se rozumí tržní hodnota, která je vyhlášena na tuzemské či zahraniční burze nebo na jiném veřejném (organizovaném) trhu. Společnost používá tržní hodnotu, která je vyhlášena k okamžiku ne pozdějšímu, než je okamžik ocenění, a nejvíce se blížícímu okamžiku ocenění.

Portfolio dluhopisů je klasifikováno jako ostatní cenné papíry držené do splatnosti a je přečenořováno rozvahově. Společnost využila přechodných ustanovení vyhlášky č. 474/2003 Sb. (viz I.3.) a klasifikovala cenné papíry jako cenné papíry držené do splatnosti. V souladu s bodem 75 této vyhlášky vykazuje společnost oceňovací rozdíly finančního umístění v položce „A.IV. Ostatní kapitálové fondy“.

##### *Depozita u finančních institucí*

Depozita u bank jsou k okamžiku ocenění účtovány v nominálních hodnotách. Ke konci účetního období jsou tato aktiva přečenořována na reálnou hodnotu. U krátkodobých depozit u bank je reálná hodnota

představována nominální hodnotou včetně časového rozlišení úroků. Nominální hodnota depozita je účtována na majetkové účty, zatímco alikvótní úrokový výnos, který je součástí reálné hodnoty depozita, na účty časového rozlišení.

#### **(k) Rozdělení výnosů a nákladů mezi technický účet životního pojištění a netechnický účet**

*Náklady a výnosy z finančního umístění*

Náklady a výnosy ze složek finančního umístění jsou prvotně účtovány na technický účet životního pojištění. Část nákladů a výnosů ze složek finančního umístění nekryjícího technické rezervy je převedena na netechnický účet.

*Ostatní náklady a výnosy*

Během účetního období jsou jednoznačně přiřaditelné náklady a výnosy účtovány přímo na technický účet životního pojištění nebo na netechnický účet.

#### **(l) Hmotný a nehmotný majetek**

Hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně.

Hmotný majetek v pořizovací ceně do 40 000 Kč a nehmotný majetek v pořizovací ceně do 60 000 Kč je účtován do nákladů v účetním období, ve kterém byl pořízen. Roční odpisová sazba u účetních odpisů vychází z předpokládané doby používání hmotného a nehmotného majetku.

Společnost si stanovila následující plán účetních odpisů podle skupin majetku:

Majetek	Metoda	Odpisová sazba v %
<b>Nehmotný majetek</b>		
Software	lineární	25
<b>Hmotný majetek</b>		
Inventář	lineární	25
Hardware	lineární	25

Pro odepisování podle zákona o dani z příjmů zvolila společnost zrychlený způsob odepisování.

#### **(m) Přepočty cizích měn**

Transakce prováděné během roku jsou přepočteny kurzem devizového trhu vyhlášeným ČNB, který je platný ke dni vzniku účetního případu, případně kurzem, za jaký byla transakce realizována.

Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni přepočítána dle oficiálního kurzu ČNB platného k danému dni. Pokud nebylo výše uvedeno jinak, účtují se kurzové zisky a ztráty s vlivem na hospodářský výsledek společnosti.

#### **(n) Opravné položky**

Opravné položky jsou vytvářeny k pohledávkám a ostatním aktivům s výjimkou finančního umístění. Opravné položky vyjadřují přechodný pokles hodnoty jednotlivých aktiv stanovený na základě posouzení rizik vedením společnosti.

*Opravné položky k pohledávkám*

Opravné položky k pohledávkám za pojistníky stanoví společnost na základě analýzy jejich návratnosti. Opravné položky jsou tvořeny paušálně na základě věkové struktury pohledávek.

#### **(o) Daň z příjmů**

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani. Splatná daň zahrnuje daň vypočtenou z daňového základu s použitím daňové sazby platné v běžném roce a veškeré doměrky a vratky za minulá období.

Odložená daň vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv s použitím očekávané sazby daně z příjmů platné pro následující období.

O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze v případě, kdy neexistuje pochybnost o jejím dalším daňovém uplatnění v následujících účetních obdobích.

Odložená daň z titulu oceňovacích rozdílů z majetku a závazků je účtována rozvahově.

#### **(p) Konzolidace**

Tato účetní závěrka je společností sestavena jako nekonzolidovaná.

## II. ZVLÁŠTNÍ OBSAH

### II.1. Životní pojištění

Hrubá výše předepsaného pojistného v oblasti životního pojištění:

	2003	2002	2001
Pojistné individuálního pojištění	231 134	184 870	103 818
Pojistné kolektivního pojištění	9 121	4 176	0
<b>Celkem</b>	<b>240 255</b>	<b>189 046</b>	<b>103 818</b>
Běžné pojistné	121 707	68 349	17 124
Jednorázové pojistné	118 548	120 697	86 694
<b>Celkem</b>	<b>240 255</b>	<b>189 046</b>	<b>103 818</b>
Pojistné ze smluv bez podílů na přebytcích pojistného	45 489	38 444	11 281
Pojistné ze smluv s podílem na přebytcích pojistného	194 766	150 602	92 537
Pojistné ze smluv, kde riziko fin. umístění nese pojištěný	0	0	0
<b>Celkem</b>	<b>240 255</b>	<b>189 046</b>	<b>103 818</b>
<b>Výsledek zajištění</b>	<b>-3 980</b>	<b>-3 356</b>	<b>-1 224</b>

### II.2. Celková výše hrubého (předepsaného) pojistného podle zemí, kde byly smlouvy uzavřeny

Všechny smlouvy byly uzavřeny na území České republiky.

### II.3. Přehled provizí

Celková výše provizí v rámci přímého pojištění, zejména provize za získávání pojištění a za správu portfolia, dosáhla částky 56 290 tis. Kč a člení se následovně:

Druh provize	2003	2002	2001
Provize ziskatelské	49 430	34 307	9 600
Bonifikace a cílové odměny	5 126	8 348	3 402
Provize pečovatelské	1 734	250	0
<b>Celkem</b>	<b>56 290</b>	<b>42 905</b>	<b>13 002</b>

## III. OSTATNÍ ÚDAJE

### III.1. Nehmotný majetek

Nehmotný majetek společnosti tvořily k 31. prosinci 2003 následující položky:

	Software	Pořízení nehmot. majetku	Celkem
Pořizovací cena k 1.1.2003	4 591	0	4 591
Přírůstky	2 240	382	2 622
Úbytky	0	0	0
Přeúčtování	0	0	0
<b>Pořizovací cena k 31.12.2003</b>	<b>6 831</b>	<b>382</b>	<b>7 213</b>
Oprávky k 1.1.2003	4 346	0	4 346
Odpisy	530	0	530
<b>Oprávky k 31.12.2003</b>	<b>4 876</b>	<b>0</b>	<b>4 876</b>
Zůstatková cena k 1.1.2003	245	0	245
<b>Zůstatková cena k 31.12.2003</b>	<b>1 955</b>	<b>382</b>	<b>2 337</b>



Nehmotný majetek společnosti tvořily k 31. prosinci 2002 následující položky:

	Software	Pořízení nehmot. majetku	Celkem
Pořizovací cena k 1.1.2002	4 517	14	4 531
Přírůstky	60	0	60
Úbytky	0	0	0
Přeúčtování	14	-14	0
<b>Pořizovací cena k 31.12.2002</b>	<b>4 591</b>	<b>0</b>	<b>4 591</b>
Oprávký k 1.1.2002	3 207	0	3 207
Odpisy	1 139	0	1 139
<b>Oprávký k 31.12.2002</b>	<b>4 346</b>	<b>0</b>	<b>4 346</b>
Zůstatková cena k 1.1.2002	1 310	14	1 324
<b>Zůstatková cena k 31.12.2002</b>	<b>245</b>	<b>0</b>	<b>245</b>

Nehmotný majetek společnosti tvořily k 31. prosinci 2001 následující položky:

	Software	Pořízení nehmot. majetku	Celkem
Pořizovací cena k 1.1.2001	4 476	0	4 476
Přírůstky	41	14	55
Úbytky	0	0	0
<b>Pořizovací cena k 31.12.2001</b>	<b>4 517</b>	<b>14</b>	<b>4 531</b>
Oprávký k 1.1.2001	2 081	0	2 081
Odpisy	1 126	0	1 126
<b>Oprávký k 31.12.2001</b>	<b>3 207</b>	<b>0</b>	<b>3 207</b>
Zůstatková cena k 1.1.2001	2 395	0	2 395
<b>Zůstatková cena k 31.12.2001</b>	<b>1 310</b>	<b>14</b>	<b>1 324</b>

### III.2. Finanční umístění

#### Reálná hodnota finančního umístění

	Reálná hodnota			Pořizovací cena		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Cenné papíry s pevným výnosem	314 956	211 243	131 716	304 142	189 051	123 927
Depozita u bank	73 500*	90 000*	63 500*	73 500	90 000	63 500
<b>Celkem</b>	<b>388 456</b>	<b>301 432</b>	<b>195 216</b>	<b>377 642</b>	<b>279 051</b>	<b>187 427</b>

\*) Reálná hodnota depozit u bank dále obsahuje alikvótní úrokový výnos, který je účtován na účtech časového rozlišení. Hodnota tohoto alikvótního úrokového výnosu činí 536 tis. Kč k 31. prosinci 2003, 189 tis. Kč k 31. prosinci 2002 a 621 tis. Kč k 31. prosinci 2001.

V roce 2001 byla v položce reálná hodnota uvedena současná hodnota.

### III.3. Pohledávky a závazky

#### (a) Opravné položky k pohledávkám

K 31. prosinci 2003 byly stanoveny opravné položky ve výši 6 687 tis. Kč (2002: 2 225 tis. Kč, 2001: 401 tis. Kč).

#### (b) Pohledávky za pojistníky

K 31. prosinci 2003 činila čistá výše pohledávek za pojistníky 6 374 tis. Kč (2002: 468 tis. Kč, 2001: 4 542 tis. Kč). V roce 2002 a 2001 vykazovala společnost předplatky a přeplatky následného pojistného jako snížení pohledávek za pojistníky. Předplatky a přeplatky následného pojistného jsou v roce 2003 vykázány v závazcích z přímého pojištění.

#### (c) Ostatní pohledávky

Ostatní pohledávky k 31. prosinci 2003 jsou ve výši 2 746 tis. Kč (2002: 1 421 tis. Kč, 2001: 302 tis. Kč).

	Pohledávky		
	2003	2002	2001
Daňové	2 156	1 347	0
Ostatní	590	74	302
<b>Celkem</b>	<b>2 746</b>	<b>1 421</b>	<b>302</b>

#### (d) Dlouhodobé pohledávky a závazky (doba splatnosti nad pět let)

Společnost k 31. prosinci 2003 neviduje žádné dlouhodobé pohledávky a závazky.

#### (e) Pohledávky a závazky z pasivního zajištění

Společnost vykazuje pasivní saldo vůči zajistitelům ve výši 9 131 tis. Kč (2002: 5 151 tis. Kč, 2001: 1 807 tis. Kč).

#### (f) Ostatní závazky

Ostatní závazky k 31. prosinci 2003 jsou ve výši 5 473 tis. Kč (2002: 7 723 tis. Kč, 2001: 1 753 tis. Kč), z nichž 1 672 tis. Kč (2002: 5 045 tis. Kč, 2001: 0) tvoří odložený daňový závazek z titulu oceňovacích rozdílů z přecenění majetku a závazků.

### III.4. Pohledávky a závazky vůči podnikům ve skupině

#### Pohledávky a závazky vůči podnikům ve skupině

	Pohledávky			Závazky		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg, Rakousko*	0	0	0	9 131	5 151	1 807
<b>Celkem</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9 131</b>	<b>5 151</b>	<b>1 807</b>

\*) Závazek z titulu zajištění.

### III.5. Hmotný movitý majetek

Hmotný majetek společnosti k 31. prosinci 2003 byl tvořen následujícími položkami:

	Hmotný movitý majetek	Pořízení hmot. majetku	Celkem
Pořizovací cena k 1.1.2003	3 742	0	3 742
Přírůstky	4 098	0	4 098
Úbytky	0	0	0
Přeúčtování	0	0	0
<b>Pořizovací cena k 31.12.2003</b>	<b>7 840</b>	<b>0</b>	<b>7 840</b>
Oprávký k 1.1.2003	1 935	0	1 935
Odpisy	1 228	0	1 228
<b>Oprávký k 31.12.2003</b>	<b>3 163</b>	<b>0</b>	<b>3 163</b>
Zůstatková cena k 1.1.2003	1 807	0	1 870
<b>Zůstatková cena k 31.12.2003</b>	<b>4 677</b>	<b>0</b>	<b>4 677</b>

Hmotný majetek společnosti k 31. prosinci 2002 byl tvořen následujícími položkami:

	Hmotný movitý majetek	Pořízení hmot. majetku	Celkem
Pořizovací cena k 1.1.2002	2 357	356	2 713
Přírůstky	1 029	0	1 029
Úbytky	0	0	0
Přeúčtování	356	-356	0
<b>Pořizovací cena k 31.12.2002</b>	<b>3 742</b>	<b>0</b>	<b>3 742</b>
Oprávký k 1.1.2002	1 143	0	1 143
Odpisy	792	0	792
<b>Oprávký k 31.12.2002</b>	<b>1 935</b>	<b>0</b>	<b>1 935</b>
Zůstatková cena k 1.1.2002	1 214	356	1 570
<b>Zůstatková cena k 31.12.2002</b>	<b>1 807</b>	<b>0</b>	<b>1 807</b>

Hmotný majetek společnosti k 31. prosinci 2001 byl tvořen následujícími položkami:

	Hmotný movitý majetek	Pořízení hmot. majetku	Celkem
Pořizovací cena k 1.1.2001	1 567	125	1 692
Přírůstky	867	231	1 098
Úbytky	77	0	77
<b>Pořizovací cena k 31.12.2001</b>	<b>2 357</b>	<b>356</b>	<b>2 713</b>
Oprávký k 1.1.2001	702	0	702
Odpisy	441	0	441
<b>Oprávký k 31.12.2001</b>	<b>1 143</b>	<b>0</b>	<b>1 143</b>
Zůstatková cena k 1.1.2001	865	125	990
<b>Zůstatková cena k 31.12.2001</b>	<b>1 214</b>	<b>356</b>	<b>1 570</b>

### III.6. Ostatní aktiva a přechodné účty aktiv/pasiv

	2003	2002	2001
Zůstatek čas. rozlišených pořiz. nákladů na pojistné smlouvy	53 595	30 589	5 117

### III.7. Vlastní kapitál

#### (a) Základní kapitál

Základní kapitál se skládá ze 70 000 ks akcií na jméno, akcie jsou kmenové, v zaknihované podobě v nominální hodnotě 1 000 Kč. Zaknihované akcie jsou vedeny u Střediska cenných papírů. K 31. prosinci 2003 bylo splaceno 100 % základního kapitálu, tj. 70 000 tis. Kč. V následující tabulce je popsáno rozložení kapitálu společnosti.

	Základní kapitál	Emisní ážio	Jiné kapitálové účty	Celkem
Stav k 31.12.2003	70 000	0	4 299	74 299
31.12.2002	70 000	9 552	11 229	90 781
31.12.2001	70 000	40 000	0	110 000

Výše základního kapitálu společnosti je v souladu s požadavky zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, s ohledem na pojišťovací odvětví, ve kterých společnost podniká.

#### (b) Ostatní kapitálové fondy

Jiné kapitálové účty jsou tvořeny oceňovacími rozdíly z přecenění majetku a závazků, které k 31. prosinci 2003 činily 4 299 tis. Kč (2002: 11 229 tis. Kč, 2001: 0).

#### (c) Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků

	2003	2002	2001
Zůstatek k 1.1.	11 229	0	0
Saldo nerealizovaných oceňovacích rozdílů z přecenění finančního umístění	-8 602	16 274	0
Odúčtování salda oceňovacích rozdílů z přecenění finančního umístění do výkazu zisku a ztráty při realizaci	0	0	0
Odložená daň	1 672	-5 045	0
Zůstatek k 31.12.	4 299	11 229	0

#### (d) Plánovaná úhrada ztráty za rok 2003

<b>Ztráta běžného období</b>	<b>-5 331</b>
Převedení do neuhrazených ztrát minulých let	5 331
<b>Neuhrazená ztráta</b>	<b>0</b>
<b>Úhrada ztráty za rok 2002</b>	
<b>Ztráta běžného období</b>	<b>-11 968</b>
Čerpání emisního ážia	9 552
Převedení do neuhrazených ztrát minulých let	2 416
<b>Neuhrazená ztráta</b>	<b>0</b>
<b>Úhrada ztráty za rok 2001</b>	
<b>Ztráta běžného období</b>	<b>-24 027</b>
Čerpání emisního ážia	24 027
Převedení do neuhrazených ztrát minulých let	0
<b>Neuhrazená ztráta</b>	<b>0</b>

### III.8. Technické rezervy

#### (a) Rezerva na nezasloužené pojistné

	2003	2002	2001
Rezerva na nezasloužené pojistné	52 453	28 331	4 404
Rezerva na úrazové připojištění	5 966	4 434	0
<b>Celkem</b>	<b>58 419</b>	<b>32 765</b>	<b>4 404</b>

#### (b) Rezerva pojistného životních pojištění

	2003	2002	2001
Nezillmerovaná rezerva	332 678	215 834	113 523
Zillmerizační odpočet	-104 645	-48 053	-8 520
Nulování záporných rezerv	57 892	32 199	5 449
Rezerva na jubilejní prémii	9 535	3 069	0
<b>Bilancovaná zillmerovaná rezerva</b>	<b>295 460</b>	<b>203 049</b>	<b>110 452</b>

#### (c) Rezerva na pojistná plnění

	2003	2002	2001
IBNR	806	434	571
RBNS	241	91	325
Rezerva na zproštění od plac. pojistného	364	204	183
Rezerva na úrazové připojištění	0	0	3 160
<b>Celkem</b>	<b>1 411</b>	<b>729</b>	<b>4 239</b>

V souladu se schválením MF ze dne 19.3.2002 se od roku 2002 začala rezerva na úrazové připojištění vykazovat jako rezerva na nezasloužené pojistné, viz. bod III.8.(a).

#### (d) Rezerva na prémie a slevy

Rezerva na prémie a slevy je tvořena v souladu s podmínkami stanovenými v pojistných smlouvách.

	2003	2002	2001
Rezerva na prémie a slevy	2 597	3 116	2 629

### III.9. Rezerva na ostatní rizika a ztráty

		Počáteční zůstatek	Tvorba	Čerpání	Konečný zůstatek
Rezerva na dovolenou	2003	466	600	466	600
	2002	405	466	405	466
	2001	448	405	448	405

### III.10. Závazky nevykázané v rozvaze

Společnost nemá ke dni účetní závěrky žádné finanční závazky nevykázané v rozvaze.

### III.11. Doplnující údaje k výkazu zisku a ztráty

#### (a) Poskytnuté prémie a slevy

Společnost poskytla na základě pojistných podmínek a pojistných smluv následující prémie a slevy, které jsou v následujícím účetním období připsány do životní rezervy.

	2003	2002	2001
Poskytnuté prémie a slevy	3 103	2 656	1 535

#### (b) Správní náklady

	2003	2002	2001
Osobní náklady	19 117	15 620	11 724
Nájemné	2 919	2 374	1 838
Reklama	943	2 339	1 800
Odpisy	1 757	1 932	1 615
Poradenství	484	484	804
Opravy a udržování výpočetní techniky	788	754	760
Spotřeba materiálů	1 894	331	228
Ostatní správní náklady	4 458	1 681	1 102
<b>Celkem správní náklady</b>	<b>32 360</b>	<b>25 515</b>	<b>19 871</b>

#### (c) Zaměstnanci

	Průměrný počet zaměstnanců	Mzdy	Soc. a zdrav. pojištění	Ostatní náklady
2003	30	13 874	4 903	340
2002	20	11 164	3 954	502
2001	16	8 514	2 987	223

Pozn.: Ostatními náklady se rozumí např. připojištění, naturální dávky, důchody atd.

#### (d) Ostatní náklady a výnosy

Společnost v roce 2003 vykázala náklady na členy řídicích a dozorčích orgánů ve výši 767 tis. Kč v ostatních technických nákladech. V souladu s porovnatelostí výkazů byla provedena změna (převod z netechnického účtu na technický účet životního pojištění) i pro roky 2002 a 2001.

#### (e) Odměňování členů řídicích a dozorčích orgánů

V průběhu účetního období roku 2003 obdrželi členové představenstva odměny ve výši 625 tis. Kč (2002: 590 tis. Kč, 2001: 300 tis. Kč).

#### (f) Převody nákladů mezi technickými účty a netechnickým účtem

Celková výše nákladů a výnosů z finančního umístění, které byly převedeny mezi technickým účtem životního pojištění a netechnickým účtem na základě klíče uvedeného v bodě I.4.(k), činila ke dni účetní závěrky 1 247 tis. Kč (2002: 3 469 tis. Kč, 2001: 0).

#### (g) Výsledek netechnického účtu

Výsledek netechnického účtu k 31. prosinci 2003 představoval ztrátu ve výši 372 tis. Kč (2002: zisk 1 615 tis. Kč, 2001: ztráta 1 925 tis. Kč).

#### (h) Hospodářský výsledek před zdaněním

Hospodářský výsledek před zdaněním k 31. prosinci 2003 představoval ztrátu ve výši 5 331 tis. Kč (2002: ztráta 11 968 tis. Kč, 2001: ztráta 24 027 tis. Kč).

### **III.12. Daně**

Společnosti nevznikla v roce 2003, 2002 ani v roce 2001 daňová povinnost z titulu daně z příjmu právnických osob.

Odložený daňový závazek vzniká z titulu rozdílných účetních a daňových odpisů hmotného a nehmotného majetku, odložená daňová pohledávka z titulu neuplatněných daňových ztrát, rezerv a opravných položek k pohledávkám. Po jejich vzájemném započtení vznikne odložená daňová pohledávka, o které se společnost rozhodla neúčtovat z důvodu pochybnosti o jejím dalším daňovém uplatnění v následujících účetních obdobích.

### **III.13. Následné události**

Vedení společnosti nejsou známy žádné události, které nastaly po rozvahovém dni a které by si vyžádaly úpravu účetní závěrky společnosti.



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

Pobřeží 648/1a  
190 00 Praha 8  
Česká republika

Tel: +420 222 123 111  
Fax: +420 222 123 100  
www.kpmg.cz

## Zpráva o auditu pro akcionáře společnosti Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.

Na základě provedeného auditu jsme dne 6. února 2004 vydali o účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

“Provedli jsme audit příložené účetní závěrky společnosti Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s. k 31. prosinci 2003. Za účetní závěrku je odpovědný statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s. k 31. prosinci 2003 a výsledku hospodaření za rok 2003 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.”

Ověřili jsme též soulad ostatních finančních informací uvedených v této výroční zprávě s auditovanou účetní závěrkou. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s námi ověřenou účetní závěrkou.

Za úplnost a správnost zprávy o vztazích mezi propojenými osobami odpovídá statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. Nezjistili jsme žádné skutečnosti, které by nás vedly k názoru, že zpráva obsahuje významné nesprávnosti.

V Praze, dne 19. března 2004

  
KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.  
Osvědčení číslo 71

  
Ing. Romana Benešová  
Osvědčení číslo 1834



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o. je členem mezinárodní sítě The Coopers & Lybrand, je a členem The Coopers & Lybrand, a členem sítě KPMG International a Coopers & Lybrand.

Číslo 4802/04/07  
Číslo 02040404/07

Právnická osoba  
sídlem v Praze  
IČO: 248702000

Společnost s ručením  
omezeným  
IČO: 248702000



# Geschäftsbericht 2003



Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.  
nám. Kinských 602/2  
150 00 Praha 5

## Kennzahlen

Mio. CZK

	1999	2000	2001	2002	2003
Gebuchte Bruttobeiträge	7,8	53,6	103,8	189,0	240,3
Versicherungsleistungen	1,3	11,5	26,8	41,9	60,2
Versicherungstechnische Rückstellungen	6,1	46,5	121,7	239,7	357,9
Kapitalanlagen	77,0	101,5	187,4	301,4	388,5
Erträge aus Kapitalanlagen	5,3	5,6	9,2	14,0	15,8
Jahresergebnis	-8,9	-11,3	-24,0	-12,0	-5,3
Eigenkapital	74,9	63,6	79,6	78,8	66,6
davon Grundkapital	60,0	60,0	70,0	70,0	70,0
Bilanzsumme	84,9	120,9	216,3	352,9	480,0

# Inhalt

---

<b>Kennzahlen</b>	<b>2</b>
<b>Organe der Gesellschaft</b>	<b>4</b>
<b>Aktionäre</b>	<b>5</b>
<b>Lagebericht des Vorstandes</b>	<b>6</b>
<b>Bericht des Aufsichtsrates</b>	<b>11</b>
<b>Abhängigkeitsbericht</b>	<b>12</b>
<b>Jahresabschluss 2003</b>	
Bilanz	<b>14</b>
Gewinn- und Verlustrechnung	<b>16</b>
Übersicht der Grundkapitaländerungen	<b>18</b>
<b>Anhang zum Jahresabschluss</b>	
I. Allgemeiner Inhalt	<b>19</b>
II. Sonderinhalt	<b>24</b>
III. Sonstige Angaben	<b>24</b>
<b>Bericht des Abschlussprüfers</b>	<b>32</b>

---

# Organe der Gesellschaft

## Vorstand

Vorsitzender **Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc.**

Mitglieder **Dr. Michael Gutjahr**  
**Mag. Siegfried Fatzi**

---

## Aufsichtsrat

Vorsitzender **Helmut Geier**  
Vorstandsvorsitzender und Generaldirektor  
Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg

Mitglieder **Dr. Edmund Schwake**  
Vorstandsvorsitzender-Stellvertreter  
Wüstenrot & Württembergische AG, Stuttgart  
**Dr. Franz Steiner**  
Aufsichtsratsvorsitzender  
Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg

---

## Management

Generaldirektor **Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc.**

Generaldirektorin-Stellvertreterin  
und Betriebsdirektorin **Ing. Irena Vránová**

Vertriebsdirektor **Petr Joukl**

---

Verantwortlicher Versicherungsmathematiker **Dr. Helena Radovanská**

## Aktionäre

Die Aktionäre unserer Gesellschaft sind die Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg, und die Wüstenrot & Württembergische AG, Stuttgart. Beide Aktionäre sind am Grundkapital mit jeweils 50 % beteiligt.

**Wüstenrot Versicherungs-AG** wurde 1976 zunächst als Lebensversicherung gegründet und entwickelte sich durch die Fusion mit der Volksfürsorge-Jupiter Allgemeine Versicherungs-AG per 1.1.2001 zu einer Kompositversicherung, die nunmehr neben der Lebensversicherung auch die Schaden/Unfall- und die Krankenversicherung anbietet.

Wüstenrot Versicherungs-AG zählt zu den TopTen der österreichischen Versicherungsbranche und weist im Geschäftsjahr 2003 ein Prämienvolumen von EUR 492,8 Mio aus, davon in der Lebensversicherung EUR 331,6 Mio, in der Schaden/Unfallversicherung EUR 155,5 Mio und in der Krankenversicherung EUR 5,7 Mio. Die Bilanzsumme beträgt per 31.12.2003 EUR 3 657,2 Mio.

**Wüstenrot & Württembergische AG (W&W AG)** entstand im Jahre 1999 durch den Zusammenschluss der Traditions-unternehmen Wüstenrot und Württembergische. Der Finanzdienstleistungskonzern mit Sitz in Stuttgart hat eine Bilanzsumme von über EUR 50 Mrd.

Unter dem gemeinsamen Dach der W&W AG bieten die Unternehmen des Konzerns alles aus einer Hand an: von der Altersvorsorge über die Vermögensbildung bis hin zum Risikoschutz. Im Mittelpunkt steht der Privatkunde. Die Gruppe ist in fünf Kerngeschäftsfeldern tätig: Bausparen, Baufinanzierung, Personenversicherung, Schaden-/Unfallversicherung und Investmentprodukte. Die bekannten Markennamen Wüstenrot und Württembergische sind erhalten geblieben.

Um die Wünsche und Belange der rund sechs Millionen Kunden kümmern sich rund 6 000 selbstständige Außendienstmitarbeiter und rund 9 400 Mitarbeiter im Innendienst.

Die W&W AG ist an den Börsen in Stuttgart und Frankfurt notiert.

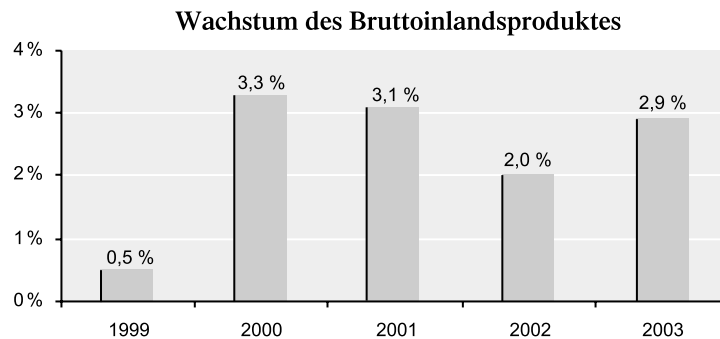
Die enge Verbindung mit beiden Aktionären, die in ihren Ländern zu den bedeutenden und finanziell einflussreichen Gesellschaften gehören, hat für die Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s., eine grundsätzliche Bedeutung. Es bedeutet nicht nur einen starken Kapitalhintergrund, die Möglichkeit in der erfolgreichen Tradition fortzusetzen und aus dem langjährigen Know-how zu profitieren, sondern vor allem grosse Sicherheit für alle unsere Klienten.

## Lagebericht des Vorstandes

Im Jahre 2003 wurde über Tschechiens Eintritt in die Europäische Union zum 1.5.2004 entschieden. Zwischenzeitlich ist die Anpassung der tschechischen Gesetzgebung an die Richtlinien der EU weit fortgeschritten: der Präsident der Republik hat im Januar 2004 neue Versicherungsgesetze unterzeichnet; diese Gesetze treten teilweise schon zum Datum des Eintrittes in EU in Kraft.

### Wirtschaftsentwicklung

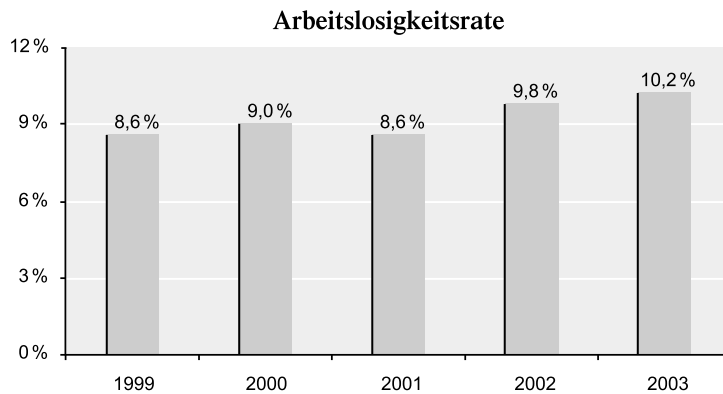
Im Vergleich mit dem Durchschnitt der der EU bereits angehörnden Mitgliedsländer war die Wirtschaftsentwicklung in Tschechien im Jahre 2003 sehr positiv. Das Bruttoinlandsprodukt ist um 2,9 % gestiegen. Dieses Wachstum ermöglicht jedoch keine signifikante Annäherung an das ökonomische Niveau der 15 EU-Staaten. Das Bruttoinlandsprodukt pro Einwohner liegt derzeit bei 30 % des EU-Niveaus, bei unterstellter Kaufkraftparität bei etwa 59 % des ökonomischen Niveaus der 15 EU-Staaten.



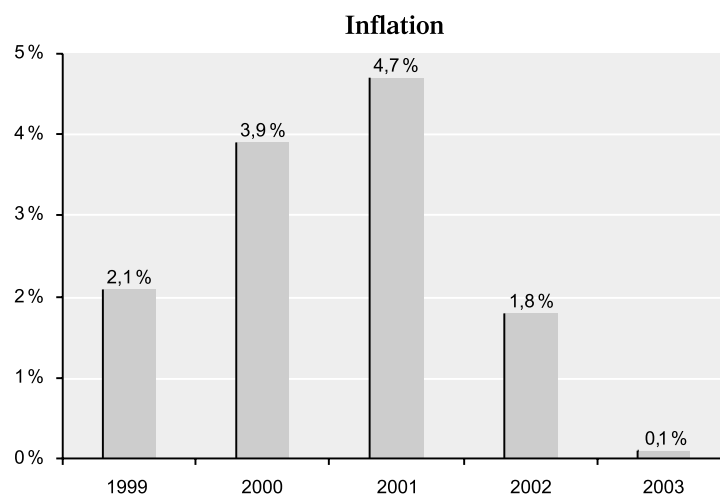
Zum Wirtschaftswachstum hat die fortschreitende Verbesserung des Angebots dank des Zuflusses direkter Auslandsinvestitionen beigetragen. Die Konkurrenzfähigkeit Tschechiens und eine höhere wirtschaftliche Dynamik werden jedoch durch mangelhafte Flexibilität im Arbeitsmarkt und mangelnde Rechtssicherheit weiterhin gehemmt.

Das Wirtschaftswachstum wurde vor allem in der zweiten Hälfte des Jahres 2003 durch die privaten Haushalte gefördert, deren Ausgaben um ca. 6,5 % gestiegen sind. Möglich war dies durch das Wachstum der Reallöhne (6,7 %) und die niedrigen Zinssätze. Ein wachsender Teil des Verbrauchs wird kreditfinanziert. Zum Wachstum hat auch die öffentliche Hand durch höhere Verschuldung beigetragen. Unter dem Einfluss der in der EU gültigen Regeln hat jedoch die Regierung die Arbeiten an der Reform der öffentlichen Finanzen in Angriff genommen. Ein Bestandteil der Reformschritte ist auch die Novelle des Bauspargengesetzes, deren Grundsätze im Laufe des Jahres 2003 immer intensiver nicht nur in der Regierung und im Parlament, sondern auch in den Medien diskutiert wurden. Haupteffekt war eine gewaltige Erhöhung der Nachfrage nach dem Bausparen unter den „alten“ Bedingungen. Die Auswirkung der Novelle des Bauspargengesetzes auf den staatlichen Haushalt ist infolge der Welle des Interesses für diese Sparform kurz- und mittelfristig eher negativ. Die dem Schuldenabbau dienende Politik der Regierung, die Anpassung der Mehrwertsteuer sowie auch der Verbrauchssteuer an die Regeln der EU spiegeln sich im Jahre 2004 in der Preisdynamik wider.

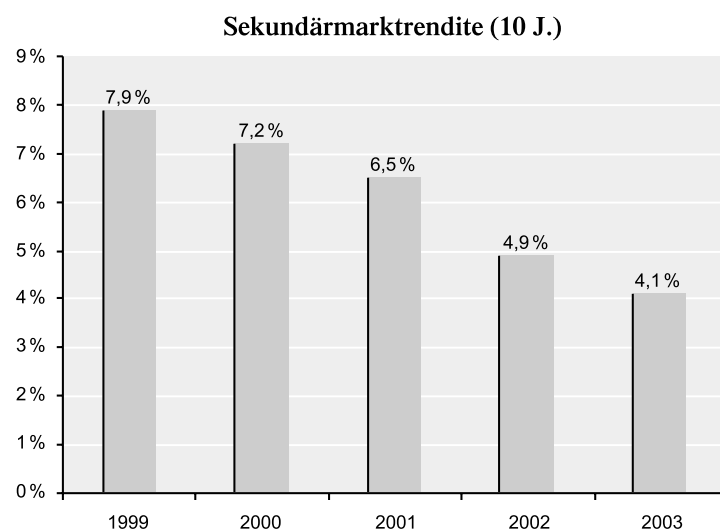
Der Arbeitsmarkt stellt ein bedeutendes makroökonomisches Problem dar – er ist weiterhin vom niedrigen Wirtschaftswachstum und dem relativ schnellen Lohnwachstum beeinflusst. Infolge dessen wächst die Arbeitslosigkeit. Am Ende des Jahres 2003 hat sie das höchste Niveau der jüngeren tschechischen Geschichte erreicht, und zwar mit der steigenden Tendenz.



Die Verbraucherpreise waren im Jahre 2003 fast stabil. Die Inflation lag mit 0,1 % weit unter dem Zielniveau der Tschechischen Nationalbank. Gegen das Preiswachstum hat vor allem die starke Konkurrenz am Inlandsmarkt gewirkt.



Auch im Laufe des Jahres 2003 ging der Rückgang der Zinssätze weiter. Die Zinssätze haben ihr historisches Minimum erreicht und sind vergleichbar mit den Sätzen in der Eurozone. Erst Ende des Jahres 2003 sind die Zinssätze ein wenig an dem längeren Ende der Zinskurve angestiegen, beeinflusst durch die vorbereitenden massiven Emissionen der Staatsschuldscheine.



#### Entwicklung des Lebensversicherungsmarktes

Der Versicherungsmarkt gliedert sich in Tschechien in:

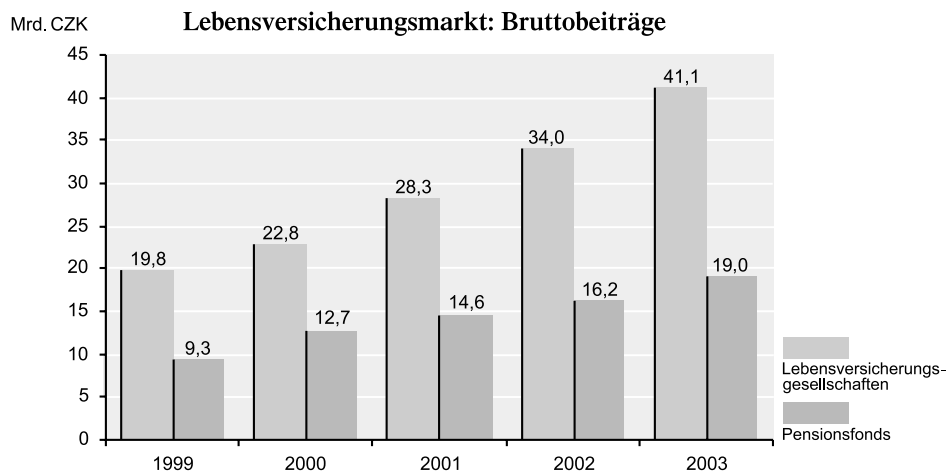
- a) Markt der Lebens- und Nichtlebensversicherung, an dem die privaten Versicherungen laut dem Versicherungsgesetz operieren, und in
- b) Markt der sog. Pensionszusatzversicherung, an dem die Pensionsfonds operieren.

Im ersten angeführten Marktsegment kam es im Jahre 2003 zum Wachstum der gebuchten Bruttobeiträge in der Lebensversicherung um 20 % auf 41,0 Mrd. CZK. Die Einmalbeiträge haben daran einen Anteil von über 13 Mrd. CZK, d. h. 32 %. Insgesamt betreuen die Versicherungsunternehmen am tschechischen Markt Ende des Jahres 2003 9,3 Mio. Lebensversicherungsverträge. Auf hundert Einwohner entfallen so 93 Lebensversicherungsverträge. Die Lebensversicherungsdichte, gemessen an den gebuchten Bruttobeiträgen im Verhältnis zum Bruttoinlandsprodukt, hat sich auf 1,8 % erhöht.

Die gebuchten Bruttobeiträge in der Nichtlebensversicherung der Mitglieder des Versicherungsverbandes sind im Jahresverlauf von 55 Mrd. CZK auf 64 Mrd. CZK gestiegen, was ein Plus von 16 % darstellt. Das Wachstum resultiert vor allem aus Prämien erhöhungen unter dem Einfluss der außerordentlichen Schadensereignisse in 2002.

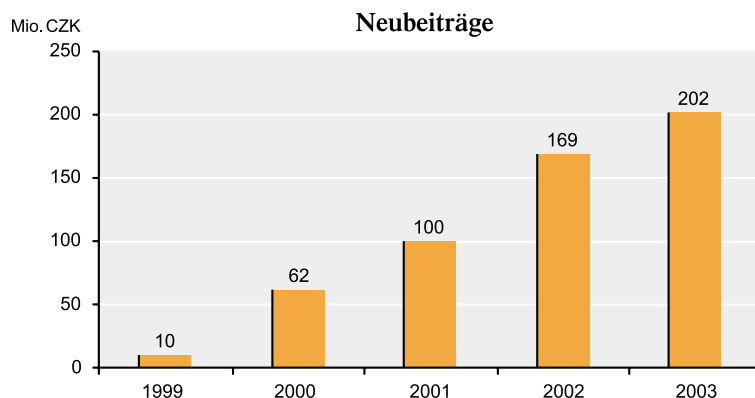
Der Markt der sog. Pensionszusatzversicherung hat sich im Jahre 2003 ungefähr gleich wie die klassischen und fondsgebundenen Lebensversicherungen entwickelt. Die Pensionsfonds haben im Jahre 2003 von den Pensionsfondsteilnehmern, von den Arbeitgebern der Pensionsfondsteilnehmer und vom Staatshaushalt (per Direktzuschuss) insgesamt 19 Mrd. CZK eingenommen. Dies ist ein Zuwachs von 25 %. Die Pensionsfonds hatten am Ende des Jahres 2003 2,7 Mio. Teilnehmer.

Die tschechischen Pensionsfonds sind spezialisierte Lebensversicherungen. Das von ihnen gewährte Produkt ist ein defined contribution pension plan, bzw. eine Rentenversicherung im Sinne der EU-Richtlinie über die Lebensversicherung (mit Kapitaloption). Die staatliche Förderung der Pensionszusatzversicherung ist höher als die staatliche Förderung der sog. privaten Lebensversicherung vor allem infolge des Bestehens des direkten Staatszuschusses. Die globale Lebensversicherungsdichte einschließlich der Pensionszusatzversicherung bewegt sich auf dem Niveau ungefähr 2,6 % des Bruttoinlandsproduktes.



### Entwicklung der Gesellschaft

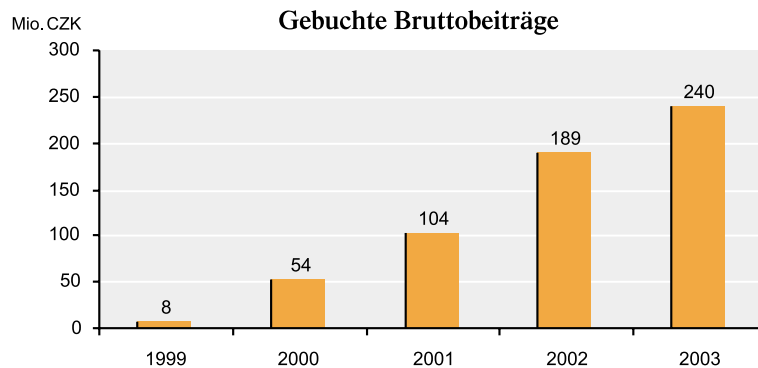
Das Jahr 2003 war das fünfte Jahr, in dem Wüstenrot in Tschechien Lebensversicherungen verkauft hat. Die Neubeiträge sind im abgelaufenen Jahr um 20 % gestiegen, wobei die Produktion für Einmalbeiträge um 1 % und die Produktion für laufende Beiträge um 65 % gestiegen ist. Die gegenüber den vergangenen Jahren niedrigere Produktionsdynamik wurde wesentlich vom Boom des Bausparens in Tschechien verursacht. Die meisten Wüstenrot-Verkäufer haben sich schwerpunktmäßig auf den Verkauf des Bausparens konzentriert – in Übereinstimmung mit der Nachfrage der Bevölkerung, die stark durch die medial kommentierte Reform der staatlichen Förderung des Bausparens beeinflusst wurde.



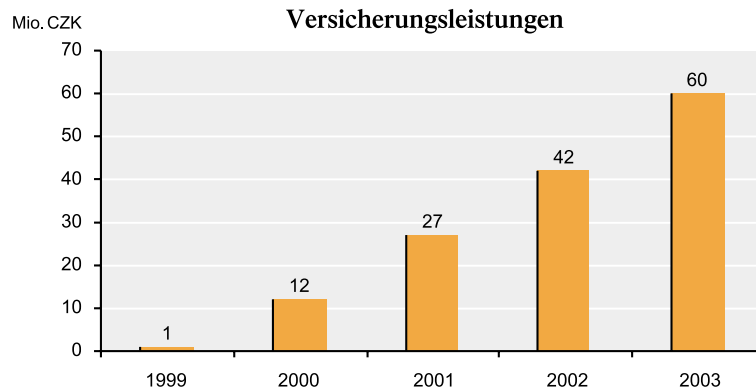


Im Verkauf das erfolgreichste Produkt des Jahres 2003 war die Jubiläumspolizze SPONSOR, die wir im Jahre 2002 zum 10-jährigen Jubiläum von Wüstenrot in Tschechien eingeführt haben. Sehr gut entwickelt hat sich auch der Verkauf der neu eingeführten Rentenpolizze SPONSOR, die im Grunde das von den tschechischen Pensionsfonds angebotene Produkt kopiert.

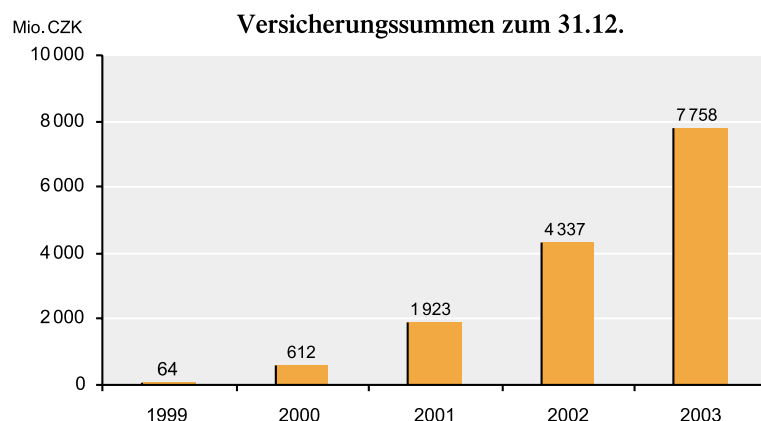
Die von der Gesellschaft gebuchten Bruttobeiträge sind im abgelaufenen Jahr um 27 % gestiegen und haben das Niveau von 240 Mio. CZK erreicht. In den Beiträgen dominieren unsere klassischen und ganz originellen Kapitalversicherungen und weiter die Polizze GRATIS, die das Bausparen mit der Lebensversicherung und der Unfallversicherung kombiniert. Am Ende des Jahres 2003 haben wir mehr als 40 000 Lebensversicherungsverträge betreut.



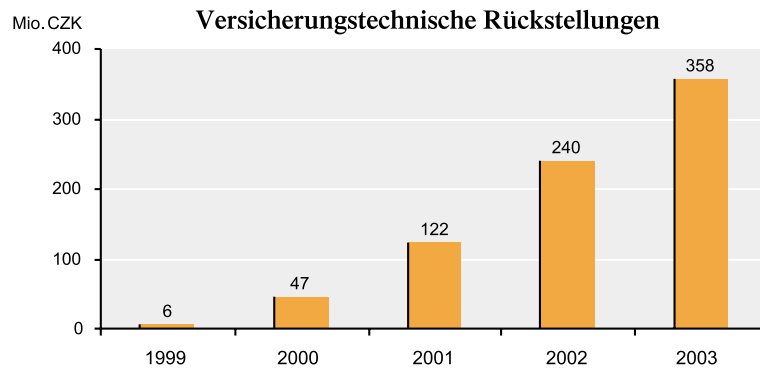
Den überwiegenden Teil der ausgezahlten Versicherungsleistungen (insgesamt 60 Mio. CZK) haben auch im Jahre 2003 die Bausparer im Rahmen des gemeinsamen Produkts GRATIS erhalten. 2 Mio. CZK entfallen auf Todesfalleistungen und weitere 2 Mio. CZK sind Rückkäufe. Die Sterberate und die Unfallquote unserer Kunden sind niedrig, die Überschüsse der Beiträge verteilt die Gesellschaft in Form von Boni und Prämien.



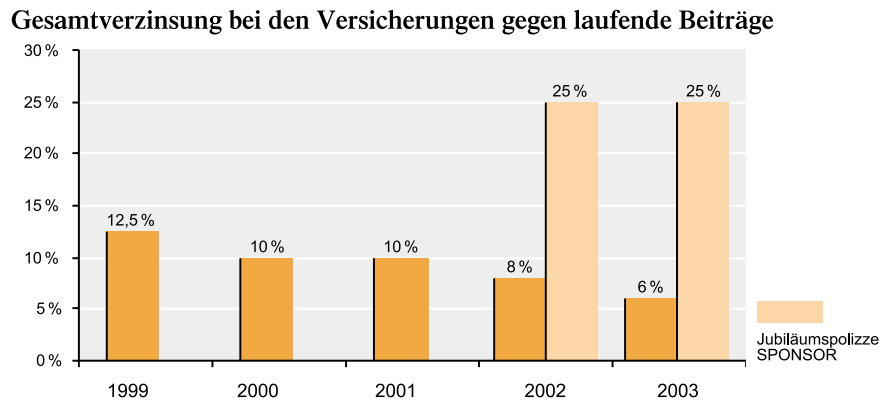
Stark gewachsen sind im Jahre 2003 die Versicherungssummen in der Lebensversicherung: ihre Gesamtheit hat sich von 4 337 Mio. auf 7 758 Mio. CZK, d. i. um 79 % erhöht.



Eine hohe Dynamik hatten auch im Jahre 2003 die versicherungstechnischen Rückstellungen – sie sind um 49 % gestiegen und haben am Ende des Jahres die Summe von 358 Mio. CZK erreicht. Die technischen Rückstellungen sind zu 56,3 % in Staatsschuldverschreibungen, zu 14,5 % in Termineinlagen, zu 11,5 % in Hypothekarpfandbriefen und der Rest in Schuldverschreibungen von EIB, Skoda Auto und Prag angelegt. Die Anlagepolitik der Gesellschaft ist ausdrücklich konservativ und orientiert sich an der Sicherheit des Ertrages.



Die solide Kapitalanlagepolitik zusammen mit den erzielten Risikouberschüssen ermöglichen es auch in 2003, den Kunden eine attraktive Gewinnbeteiligung zu gewähren. Die gutgeschriebene Gesamtverzinsung der Kundenmittel (technische Zinsrate + gutgeschriebener Bonus) beträgt im Jahre 2003 6 % bei Versicherungen gegen laufende Beiträge und 5 % bei Versicherungen gegen einmalige Beiträge. Bei der Rentenpolizze SPONSOR schreibt die Gesellschaft für das Jahr 2003 die Prämie von 6 % gut. Bei der Jubiläumspolizze SPONSOR schreibt die Gesellschaft für das Jahr 2003 am Ende des Versicherungsvertrags die Prämie von 25 % der bezahlten gebuchten Beiträge gut.



Insgesamt ergab sich im Jahre 2003 ein Wirtschaftsergebnis/Verlust in Höhe von 5,3 Mio. CZK. Das Eigenkapital der Gesellschaft nach der Anrechnung des ungedeckten Verlustes beträgt 66,6 Mio. CZK. Zum 31.12.2003 erfüllt die Gesellschaft die erforderliche Solvabilitätsspanne zu 166 %.

### Gewinnbeteiligung

Für die mit Gewinnbeteiligung abgeschlossenen Lebensversicherungen gelten folgende Sätze:

Gruppe 1: Versicherungen mit der Gewinnbeteiligung in der Form der Erhöhung der Versicherungssumme (Bonus) – Gewinnbeteiligung in Prozent der Deckungsrückstellung zum Jahrestag des Versicherungsbegins im Jahre 2003:

- |  |     |
|--|-----|
| a) Versicherungen gegen laufende Beiträge mit technischer Zinsrate 5 % | 1 % |
| b) Versicherungen gegen laufende Beiträge mit technischer Zinsrate 4 % | 2 % |
| c) Versicherungen gegen Einmalbeiträge mit technischer Zinsrate 5 %    | 0 % |
| d) Versicherungen gegen Einmalbeiträge mit technischer Zinsrate 4 %    | 1 % |

Gruppe 2: Versicherungen mit der Gewinnbeteiligung in der Form der Zinses – Gewinnbeteiligung in Prozent des Jahresdurchschnitts des Kundenkontobestands im Kalenderjahr 2003:

- |   |     |
|---|-----|
| alle Versicherungen Rentenpolizze SPONSOR | 6 % |
|---|-----|

Gruppe 3: Versicherungen mit der Gewinnbeteiligung in der Form des Schlussgewinnanteils (Jubiläumspolizze) – Gewinnbeteiligung in Prozent des bezahlten gebuchten Gesamtjahresbeitrags ab dem Jahrestag des Versicherungsbeginns im Jahre 2003 (Auszahlung des Schlussgewinnanteils bedingt durch den Versicherungsfall u/o 10-Jahresdauer der Beitragszahlung, anders gelten die Regeln in der Gruppe 1 Abs. b):

alle Versicherungen Jubiläumspolizze SPONSOR

25 %

### Vorschau

Im Jahre 2003 hat die Wüstenrot hypoteční banka a.s. ihren Geschäftsbetrieb aufgenommen. Dadurch wurde die Finanzgruppe Wüstenrot in Tschechien mit den jetzt drei Hauptgesellschaften, von denen die Bausparkasse die wichtigste ist, deutlich gestärkt. Die außerordentlich erfolgreiche Entwicklung der Bausparkasse Wüstenrot im Vorjahr eröffnet exzellente Möglichkeiten für den Zuwachs des Neugeschäfts der Lebensversicherung in den Wüstenrot Vertriebsnetzen.

Vor diesem Hintergrund und dem bestehenden Wachstumspotential der Gesellschaften Wüstenrot erwarten wir eine Festigung unserer Position am Lebensversicherungsmarkt. Im Vordergrund unserer Aktivitäten wird die weitere Erhöhung der Qualität der Finanzberatung und die Einführung neuer Produkte stehen, die noch besser die Bedürfnisse der Klienten der Gesellschaften Wüstenrot befriedigen sollen.

• • •

Wir bedanken uns bei unseren Klienten für das unserer Gesellschaft erwiesene Vertrauen. Wir danken unseren Geschäftspartnern für die Zusammenarbeit bei der Entwicklung der Markendienstleistungen. Dank für die erreichten Ergebnisse gehört auch dem Team der Mitarbeiter der Zentrale unserer Gesellschaft.

## Bericht des Aufsichtsrates

Der Aufsichtsrat hat sich in seinen Sitzungen eingehend über grundsätzliche Fragen der Geschäftspolitik und der Geschäftsentwicklung unterrichtet und darüber mit dem Vorstand beraten.

Der vorliegende Jahresabschluss und der Geschäftsbericht ist von der vom Aufsichtsrat bestellten „KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.“ Wirtschaftsprüfungsgesellschaft geprüft und mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen worden. Der Prüfungsbericht ist uns vorgelegen und gab zu Bemerkungen keinen Anlass.

Der Aufsichtsrat billigt den vorgelegten Jahresabschluss sowie den Bericht des Vorstandes. Der Jahresabschluss ist damit festgestellt.

Der Aufsichtsrat schließt sich dem Vorschlag des Vorstandes über die Begleichung des Jahresfehlbetrages von 5 331 TCZK an und unterbreitet der Hauptversammlung den Antrag, den nicht gedeckten Verlust als Verlustvortrag in der Bilanz weiterzuführen sowie dem Vorstand und Aufsichtsrat die Entlastung zu erteilen.

Der Aufsichtsrat dankt allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie den Vorstandsmitgliedern für die im Jahr 2003 geleistete Arbeit.

Prag, März 2004

Für den Aufsichtsrat:

Gen.-Dir. Helmut Geier, e. h.  
Vorsitzender

## Der Abhängigkeitsbericht für Jahr 2003

gemäß § 66a Abs. 9 des Gesetzes Nr. 513/1991 Gbl., Handelsgesetzbuch, in gültiger Fassung

Die Handelsgesellschaft Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s., Id.-Nr. 25 72 01 98, mit Sitz in Prag 5, nám. Kinských 602/2, PLZ: 150 00, eingetragen im Handelsregister und geführt beim Stadtgericht in Prag, Abschnitt B, Einlage 5696 (weiter nur „die beherrschte Gesellschaft“) wird von den Handelsgesellschaften Wüstenrot & Württembergische AG, mit Sitz in Stuttgart, D-70176, Bundesrepublik Deutschland (weiter nur „die herrschende Gesellschaft“), und Wüstenrot Versicherungs-AG, mit Sitz in 5033 Salzburg, Alpenstrasse 61, Republik Österreich (weiter auch nur „die herrschende Gesellschaft“), beherrscht. Jede herrschende Gesellschaft verfügt in der beherrschten Gesellschaft über 50 % der Stimmrechte und die herrschenden Gesellschaften gehen zusammen.

Die Handelsgesellschaft **Wüstenrot & Württembergische AG** beherrscht weiter die Handelsgesellschaften (weiter nur „die verbundenen Gesellschaften“):

1. Wüstenrot – stavební spořitelna a.s., Id.-Nr. 47 11 52 89, mit Sitz in Prag 5, Janáčkovo nábř. 41; in dieser verfügt sie über mehr als 50 % der Stimmrechte. Zu dem 17.8.2003 wurde das Mietverhältnis für die Räume des ursprünglichen Sitzes der beherrschten Gesellschaft, die auch weiter in dem von dieser Gesellschaft besessenen Objekt sitzt, beendet. Der neue Mietvertrag wurde nicht abgeschlossen und die Gesellschaft übernahm Rechte und Pflichten des ursprünglichen Liegenschaftsinhabers; die Miete wird in der üblichen Höhe bezahlt. In Zusammenhang mit der Lizenzerweiterung um die Vermittlungstätigkeit im Bereich des Bausparens wurde der Handelsvertretungsvertrag zwischen den beiden Gesellschaften abgeschlossen (in der Fassung des Nachtrags Nr. 1 und 2 und des Vertrages über die Bearbeitung der persönlichen Daten). Die beherrschte Gesellschaft fing an, den Abschluss der Bausparverträge aktiv zu vermitteln, und zwar unter den üblichen Bedingungen. Mit dieser Gesellschaft wurde eng kooperiert, vor allem bei der Gestaltung der Versicherung GRATIS 2004 einschließlich der Änderung der Gesetzesregelung über das Bausparen.
2. Wüstenrot service s.r.o., Id.-Nr. 26 12 46 61, mit Sitz in Prag 5, Janáčkovo nábřeží 41; in dieser verfügt sie über 50 % der Stimmrechte und geht mit dem anderen Gesellschafter, Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen GmbH, zusammen. Diese Gesellschaft zählt weiter zu den wichtigen Handelspartnern der beherrschten Gesellschaft, obwohl ihre Bedeutung für die beherrschte Gesellschaft im Jahr 2003 sank. Im Jahr 2003 wurden mit ihr 5 Verträge betreffend das Provisionssystem und die Zusatzprovisionen abgeschlossen. Diese Gesellschaft beschäftigt sich mit dem Verkauf des wesentlichen Teiles der Versicherungsprodukte der beherrschten Gesellschaft.
3. Wüstenrot hypoteční banka a.s., Id.-Nr. 26 74 71 54, mit Sitz in Prag 5, Smíchov, Zborovská 27/716, PLZ 150 21; in dieser verfügt sie über mehr als 50 % der Stimmrechte. Die beherrschte Gesellschaft schloss mit dieser Gesellschaft den Vertrag über die Zusammenarbeit im Jahr 2003 ab. Die Bereitschaft zur Kooperation im Bereich der Kombination mit den getragenen Finanzdienstleistungen wurde in diesem Vertrag deklariert. In Zusammenhang mit der Lizenzerweiterung um die Vermittlungstätigkeit in dem Bereich der Hypothekengewährungen wurde der Handelsvertretungsvertrag zwischen den beiden Gesellschaften abgeschlossen. Der Nachtrag Nr. 1 zu diesem Vertrag blieb unerfüllt, da die beherrschte Gesellschaft mit der Hypothekenvermittlung in 2003 nicht begann. Der Handelsvertretungsvertrag enthält die Standardbedingungen.

Mit den unter den Nummern 4 bis 23 angeführten verbundenen Gesellschaften schloss die beherrschte Gesellschaft im vorigen Jahr keine Verträge ab. In der folgenden Übersicht werden bei jeder verbundenen Gesellschaft ihre Handelsfirma, Sitz und Anteil der herrschenden Gesellschaft an ihrem Kapital (in %) angeführt.

4. Allgemeine Rentenanstalt Lebensversicherung Beteiligungsgesellschaft mbH, Stuttgart (seit 1.12.2003)	100,00
5. 3B Boden-Bauten-Beteiligungs-GmbH, Stuttgart	100,00
6. Erasmus Groep B.V., Rotterdam	100,00
7. Mendota Beteiligungs-GmbH, Stuttgart	100,00
8. Württembergische Krankenversicherung AG, Stuttgart	100,00
9. Württembergische Lebensversicherung AG, Stuttgart	72,01

10. Württembergische Versicherung AG, Stuttgart	99,00
11. Württembergische und Badische Versicherungs-AG, Heilbronn (seit 15.12.2003)	51,24
12. WürttFeuer-Beteiligungs-GmbH, Stuttgart	100,00
13. Wüstenrot Bank AG, Ludwigsburg	100,00
14. Wüstenrot Bausparkasse AG, Ludwigsburg	89,95
15. Wüstenrot Finance B.V., Amsterdam	100,00
16. Wüstenrot GmbH & Co. Grundstücks-KG, Ludwigsburg	100,00
17. Wüstenrot Grundstücksverwertungs-GmbH, Ludwigsburg	100,00
18. Wüstenrot Haus- und Städtebau GmbH, Ludwigsburg	100,00
19. Wüstenrot životná poisťovňa a.s., Bratislava	45,00
20. Wüstenrot Życie Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A., Warschau	50,00
21. W&W Asset Management GmbH, Ludwigsburg	48,98
22. W&W Finance Dublin Ltd., Dublin	100,00
23. W&W Informatik GmbH, Ludwigsburg	51,00

Die Handelsgesellschaft **Wüstenrot Versicherungs-AG** beherrscht weiter die unten genannten Handelsgesellschaften (weiter nur „die verbundenen Gesellschaften“). In der folgenden Übersicht ist bei jeder verbundenen Gesellschaft ihre Handelsfirma, Sitz und Anteil der herrschenden Gesellschaft an ihrem Kapital (in %) angeführt.

1. Wüstenrot-nemovitosti, s.r.o., Prag 5, Janáčkovo nám. 41	100,00
2. Wüstenrot životná poisťovňa a.s., Bratislava	45,00
3. Wüstenrot Życie Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A., Warschau	50,00
4. Wüstenrot Pensionkasse AG, Salzburg	100,00
5. Wüsterot Maklerservice GmbH, Salzburg	100,00
6. WV-Liegenschaftserrichtungs- u. Verwaltungs GesmbH, Salzburg	100,00
7. HEGAM Hotelerrichtungs GesmbH, Salzburg	99,00
8. WV Grundstücksvermietung GmbH, Salzburg	99,27
9. Kasererhof Projektentwicklungs GmbH, Salzburg	98,86
10. Wüstenrot Reality, s.r.o., Bratislava	100,00
11. Wüstenrot Befektető Kft., Budapest	90,00
12. W&P Ingatlanbefektető BT, Budapest	99,88
13. WV Immobilien GmbH, Salzburg	99,60
14. Univerzálna bankovná poisťovňa, Bratislava	48,00
15. Oefina GmbH, Freilassing	75,00
16. K&R Versicherungsagentur Service GmbH, Wien	100,00
17. K&R Italia Servizi Ass. Int. – S.R.L., Trieste	100,00
18. mehr&fair Versicherungsberatungs GmbH, Wien	100,00
19. Versicherungsgalerie & Partner GmbH, Salzburg	80,00
20. Kurzentrum Josefinenhof, Josefinenhof	99,81

Mit diesen unter den Nummern 1 bis 20 angeführten verbundenen Gesellschaften schloss die beherrschte Gesellschaft im vorigen Jahr keine Verträge ab.

Diese herrschende Gesellschaft ist der einzige Rückversicherer der beherrschten Gesellschaft, mit dem im Jahr 2003 ein Nachtrag zum Rückversicherungsvertrag betreffend die Erhöhung des Selbstbehaltes der beherrschten Gesellschaft abgeschlossen wurde.

Die beherrschte Gesellschaft erklärt hiermit, dass alle von ihr vorgenommenen Rechtsgeschäfte, sowie andere im Interesse der herrschenden Gesellschaften oder verbundenen Gesellschaften vorgenommenen Maßnahmen, unter den im gewöhnlichen Geschäftsverkehr üblichen Bedingungen und sorgfältig vollzogen wurden. Durch diese Rechtsgeschäfte und Maßnahmen entstand und droht der beherrschten Gesellschaft kein Schaden.

In Prag, an dem 23.2.2004

Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc.  
Vorstandsvorsitzender  
Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.

Dr. Michael Gutjahr  
Vorstandsmitglied  
Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.

## Bilanz zum 31. Dezember 2003 (in TCZK)

	brutto	2003 Anpassung	netto	2002 netto	2001 netto
<b>I. AKTIVA</b>					
B. Immaterielle Vermögensgegenstände	6 831	4 876	1 955	245	1 310
C. Kapitalanlagen	388 456		388 456	301 243	187 427
III. Sonstige Kapitalanlagen	388 456		388 456	301 243	187 427
2. Schuldverschreibungen und sonstige festverzinsliche Wertpapiere	314 956		314 956	211 243	123 927
5. Bankguthaben	73 500		73 500	90 000	63 500
E. Forderungen	16 688	6 687	10 001	1 893	4 844
I. Forderungen aus dem direkten Versicherungsgeschäft	13 942	6 687	7 255	472	4 542
1. Forderungen gegen Versicherungsnehmer	13 061	6 687	6 374	468	4 542
2. Forderungen gegen Vermittler	881		881	4	
III. Sonstige Forderungen	2 746		2 746	1 421	302
F. Sonstige Aktiva	22 343	3 163	19 180	14 224	11 959
I. Sachanlagen außer Grundstücken und Bauten (Immobilien) und Vorräten	8 222	3 163	5 059	1 807	1 584
II. Bargeld auf Bankkonten und in der Kasse	14 121		14 121	12 417	10 375
G. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten und Übergangsposten	60 411		60 411	35 316	10 725
II. Abgegrenzte Abschlusskosten, davon gesondert:	53 595		53 595	30 589	5 177
a) im Lebensgeschäft	53 595		53 595	30 589	5 177
III. Sonstige aktive Rechnungsabgrenzungsposten und Übergangsposten	6 816		6 816	4 727	5 548
<b>SUMME DER AKTIVA</b>	<b>494 729</b>	<b>14 726</b>	<b>480 003</b>	<b>352 921</b>	<b>216 265</b>

	2003	2002	2001
<b>II. PASSIVA</b>			
<b>A. Eigenkapital</b>	66 552	78 813	79 552
I. Grundkapital	70 000	70 000	70 000
II. Aufgeld (Agio)		9 552	40 000
IV. Sonstige Kapitalrücklagen	4 299	11 229	
VI. Gewinn-/Verlustvortrag	-2 416		-6 421
VII. Jahresüberschuss/-fehlbetrag	-5 331	-11 968	-24 027
<b>C. Versicherungstechnische Rückstellungen</b>	357 887	239 659	121 724
1. Beitragsüberträge	58 419	32 765	4 404
a) Bruttohöhe	58 419	32 765	4 404
b) Rückversichereranteil (-)			
2. Deckungsrückstellung	295 460	203 049	110 452
a) Bruttohöhe	295 460	203 049	110 452
b) Rückversichereranteil (-)			
3. Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle	1 411	729	4 239
a) Bruttohöhe	1 411	729	4 239
b) Rückversichereranteil (-)			
4. Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung	2 597	3 116	2 629
a) Bruttohöhe	2 597	3 116	2 629
b) Rückversichereranteil (-)			
<b>E. Rückstellungen für sonstige Risiken und Verluste</b>	600	466	405
3. Sonstige Rückstellungen	600	466	405
<b>G. Verbindlichkeiten</b>	50 251	32 890	13 447
I. Verbindlichkeiten aus dem direkten Versicherungsgeschäft	35 647	20 016	9 887
II. Verbindlichkeiten aus dem Rückversicherungsgeschäft	9 131	5 151	1 807
V. Sonstige Verbindlichkeiten, davon:	5 473	7 723	1 753
a) Steuerverbindlichkeiten und Verbindlichkeiten aus der Sozial- und Krankenversicherung	2 788	5 826	476
<b>H. Passive Rechnungsabgrenzungsposten und geschätzte Posten</b>	4 713	1 093	1 137
II. Sonstige passive Rechnungsabgrenzungsposten und geschätzte Posten, davon	4 713	1 093	1 137
a) Geschäftze Passivposten	4 713	1 093	1 137
<b>SUMME DER PASSIVA</b>	<b>480 003</b>	<b>352 921</b>	<b>216 265</b>

## Gewinn- und Verlustrechnung zum 31. Dezember 2003 (in TČZK)

	2003		2002		2001	
	Berechnungs- grundlage	Ergebnis	Berechnungs- grundlage	Ergebnis	Berechnungs- grundlage	Ergebnis
<b>II. VERSICHERUNGSTECHNISCHE RECHNUNG DER LEBENSVERSICHERUNG</b>						
1. Verdiente Beträge netto, ohne Rückversicherung:						
a) Gebuchte Beiträge, brutto	240 255		189 046		103 818	
b) An Rückversicherer abgegebene Beiträge (-)	4 265		3 684		1 624	
c) Veränderung der Betragsüberträge, Rückversichereranteil (+/-)	25 654	210 336	23 926	161 436	3 309	98 885
2. Erträge aus Kapitalanlagen:						
b) Erträge aus sonstigen Kapitalanlagen mit besonderer Kennzeichnung der Erträge von Unternehmen unter beherrschendem Einfluss, davon:						
bb) Erträge aus sonstigen Anlagen	15 844		13 990		9 203	
d) Erträge aus dem Abgang von Kapitalanlagen		15 844		13 990		9 203
4. Sonstige versicherungstechnische Erträge netto, ohne Rückversicherung		154		463		126
5. Schadenaufwendungen netto, ohne Rückversicherung:						
a) Schadenaufwendungen						
aa) Bruttohöhe	60 272		41 970		26 853	
bb) Rückversichereranteil (-)	477		435		400	
b) Veränderung der Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle:						
aa) Bruttohöhe	682		925		2 576	
bb) Rückversichereranteil (-)		60 477		42 460		29 029
6. Veränderung der sonstigen versicherungstechnischen Rückstellungen netto, ohne Rückversicherung (+/-)						
a) Rückstellungen im Lebensgeschäft:						
aa) Bruttohöhe	92 411		92 597		68 151	
bb) Rückversichereranteil (-)						
b) Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen netto, ohne Rückversicherung		92 411		92 597		68 151
7. Erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung netto, ohne Rückversicherung		-519		487		1 148



	2003		2002		2001	
	Berechnungs- grundlage	Ergebnis	Berechnungs- grundlage	Ergebnis	Berechnungs- grundlage	Ergebnis
8. Betriebliche Aufwendungen netto:						
a) Abschusskosten	62 903		47 357		16 526	
b) Veränderung der abgegrenzten Abschlusskosten (+/-)	-23 006		-25 412		-4 884	
c) Verwaltungskosten	32 360		25 515		19 871	
d) Rückversicherungsprovisionen und Gewinnanteile (-)		72 257		47 460		31 513
9. Aufwendungen für Kapitalanlagen:						
a) Aufwendungen für die Portfolioverwaltung, einschließlich Zinsen						
b) Neubewertung der Kapitalanlage						
c) Aufwendungen für Kapitalanlagen						3
11. Sonstige versicherungstechnische Aufwendungen netto, ohne Rückversicherung		5 420		2 999		911
12. Vortrag der Erträge aus Kapitalanlagen auf die nichtversicherungstechnische Rechnung (Posten III.4.)		1 247		3 469		
13. Zwischensumme, Stand (Ergebnis) der versicherungstechnischen Rechnung der Lebensversicherung (Posten III.2.)		-4 959		-13 583		-22 541
<b>III. NICHTVERSICHERUNGSTECHNISCHE RECHNUNG</b>						
1. Ergebnis der versicherungstechnischen Rechnung der Nichtlebensversicherung (Posten I.10.)						
2. Ergebnis der versicherungstechnischen Rechnung der Lebensversicherung (Posten II.13.)		-4 959		-13 583		-22 593
4. Vortrag der Erträge aus Kapitalanlagen aus der versicherungstechnischen Rechnung der Lebensversicherung (Posten II.12.)		1 247		3 469		
7. Sonstige Erträge		795		527		542
8. Sonstige Aufwendungen		2 406		1 527		1 938
9. Steuern vom Einkommen und Ertrag aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit						
10. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit nach Steuern		-5 323		-11 114		-23 937
11. Außerordentliche Aufwendungen				856		89
12. Außerordentliche Erträge				14		
13. Außerordentliches Ergebnis				-842		-89
14. Steuern vom Einkommen und Ertrag aus der außerordentlichen Geschäftstätigkeit						
15. Sonstige unter den vorausgehenden Posten nicht angeführte Steuern		8		12		1
16. Jahresüberschuss/-fehlbetrag		-5 331		-11 968		-24 027

## Übersicht der Grundkapitaländerungen (in TCZK)

	Grundkapital	Eigene Aktien	Aufgeld (Agio)	Rücklagen und Fonds	Kapitalrücklagen	Bewertungsdifferenzen	Gewinn (Verlust)	Summe
Stand zum 1.1.2001	60 000		14 912				-11 333	63 579
Erhöhung	10 000		30 000					
Nicht erfolgswirksam berücksichtigte Kurs- und Bewertungsdifferenzen								
Jahresüberschuss/-fehlbetrag netto							-24 027	-24 027
Verwendung des Emissionsagios			-4 912				4 912	
Stand zum 31.12.2001	70 000		40 000				-30 448	79 552
Stand zum 1.1.2002	70 000		40 000				-30 448	79 552
Nicht erfolgswirksam berücksichtigte Kurs- und Bewertungsdifferenzen						11 229		11 229
Jahresüberschuss/-fehlbetrag netto							-11 968	-11 968
Verwendung des Emissionsagios			-30 448				30 448	
Stand zum 31.12.2002	70 000		9 552			11 229	-11 968	78 813
Stand zum 1.1.2003	70 000		9 552			11 229	-11 968	78 813
Nicht erfolgswirksam berücksichtigte Kurs- und Bewertungsdifferenzen						-6 930		-6 930
Jahresüberschuss/-fehlbetrag netto							-5 331	-5 331
Verwendung des Emissionsagios			-9 552				9 552	
Stand zum 31.12.2003	70 000					4 299	-7 747	66 552

### I. ALLGEMEINER INHALT

#### I.1. Rechtliche und wirtschaftliche Grundlagen

Die Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s., wurde am 21. Dezember 1998 in das Handelsregister eingetragen.  
Identifikationsnummer: 25 72 01 98

Aktionäre:

Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg, Österreich	50 %
Wüstenrot & Württembergische AG, Stuttgart, Deutschland	50 %

Entsprechend der ihr am 27. November 1998 vom Finanzministerium der Tschechischen Republik erteilten Zulassung, Az. 321/79872/1998, die am 1. Dezember 1998 in Kraft trat, betreibt die Gesellschaft das Lebensgeschäft einschließlich der entsprechenden Zusatzversicherungen, das Rückversicherungsgeschäft und ergänzende Tätigkeiten zum Versicherungs- und Rückversicherungsgeschäft sowie die Schadenverhütung. Die Zulassung zur Ausübung der Versicherungstätigkeit nach Maßgabe des neuen Gesetzes Nr. 363/1999 Samml. über das Versicherungswesen wurde der Gesellschaft am 19. März 2002 erteilt.

Die Gesellschaft betreibt folgende Zweige der Lebensversicherung:

- Todesfallversicherung, Erlebensfallversicherung, Todes- oder Erlebensfallversicherung,
- Aussteuer- und Kinderunterhaltskostenversicherung,
- Rentenversicherung,
- fondsgebundene Versicherung,
- Kapitalisierung,
- Unfall- und Krankenversicherung ergänzend zu den Versicherungszweigen 1 bis 5.

Am 26. Mai 2003 wurde der Gesellschaft eine Zulassung für die Vermittlungstätigkeit im Bauspar- und Hypothekengeschäft erteilt.

**Sitz der Gesellschaft:** Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.  
Prag 5  
nám. Kinských 602/2, PLZ: 150 00

#### Mitglieder des Vorstands und des Aufsichtsrats zum 31. Dezember 2003:

##### Vorstand

**Vorsitzender** Prof. Ing. Jaroslav Vostatek, CSc., Prag 4  
**Mitglieder** Dr. Michael Gutjahr, Prag 5  
Mag. Siegfried Fatzi, Prag 5

##### Aufsichtsrat

**Vorsitzender** Helmut Geier, Elsbethen, Österreich  
**Mitglieder** Dr. Edmund Schwake, Weissach, Deutschland  
Dr. Franz Steiner, Elsbethen, Österreich

Die Gesellschaft wird stets von zwei Vorstandsmitgliedern gemeinsam vertreten. Das Zeichnen für die Gesellschaft erfolgt in der Weise, dass zwei vertretungsbefugte Personen dem gedruckten oder geschriebenen Handelsnamen der Gesellschaft ihre Unterschrift beifügen. Unterzeichnet der Prokurist im Namen der Gesellschaft, muss er seine Unterschrift durch einen Nachtrag ergänzen, der die Prokura bezeichnet.

#### I.2. Rechtliche Verhältnisse

Zum Bilanzstichtag entsprachen alle rechtlichen Verhältnisse der Gesellschaft dem Gesetz Nr. 363/1999 Samml. über das Versicherungswesen.

#### I.3. Ausgangspunkt für die Erstellung des Jahresabschlusses

Die Buchführung und der Jahresabschluss der Gesellschaft entsprechen dem Gesetz Nr. 563/1991 Samml.

über die Buchführung in der gültigen Fassung, der Verordnung Nr. 502/2002 Samml., die als Durchführungsvorschrift für einzelne Bestimmungen des Gesetzes Nr. 563/1991 Samml. über die Buchführung für Versicherungsunternehmen dient, in der Fassung der späteren Vorschriften, der Verfügung des Finanzministeriums Nr. 430/1992, die den Kontenrahmen und die Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden für Versicherungsunternehmen festlegt, in der gültigen Fassung, sowie der Verfügung des Finanzministeriums Nr. 380/1992 Samml., in der die Anordnung und inhaltliche Spezifizierung der einzelnen Jahresabschlussposten bei Versicherungsunternehmen definiert wird, in der gültigen Fassung. Die beiden letztgenannten Vorschriften hat die Gesellschaft nur dann angewandt, wenn die dort geregelten Inhalte nicht in der Verordnung Nr. 502/2002 Samml. enthalten sind. Im Bereich der Kapitalanlagen, I.4.(j), hat die Gesellschaft die Verordnung Nr. 474/2003 Samml. angewandt, welche die Verordnung Nr. 502/2002 Samml. ändert. Diese Verordnung trat am 1. Januar 2004 in Kraft. Unter den Übergangsbestimmungen dieser Verordnung werden die Bereiche angeführt, in denen diese Verordnung bereits für die Erstellung des Jahresabschlusses für ein im Jahre 2003 beginnendes Geschäftsjahr angewandt werden kann.

In Übereinstimmung mit den vorausgehend angeführten Vorschriften und im Interesse der Vergleichbarkeit der Angaben für das Jahr 2003 mit den Angaben für die Jahre 2001 und 2002 werden in den Bilanzen für die Geschäftsjahre 2001 und 2002 alle Angaben über Forderungen aus dem Rückversicherungsgeschäft und den Jahresfehlbetrag (mit negativem Vorzeichen) unter den Passiva ausgewiesen. Infolgedessen ist die Gesamthöhe aller Aktiva und Passiva der Gesellschaft für die Jahre 2001 und 2002 um die Summe dieser beiden Positionen niedriger.

Die Bücher der Gesellschaft werden so geführt, dass der auf ihrer Grundlage aufgestellte Jahresabschluss ein den tatsächlichen Umständen entsprechendes Bild der Vermögens-, Ertrags- und Finanzlage der Gesellschaft vermittelt.

#### **I.4. Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden**

##### **(a) Gebuchte Beiträge**

Die gebuchten Bruttobeiträge beinhalten sämtliche Beiträge, die gemäß den Versicherungsverträgen im Laufe der Periode fällig sind, unabhängig davon, ob sich diese Beiträge ganz oder teilweise auf künftige Perioden beziehen.

##### **(b) Schadenaufwendungen**

Die Schadenaufwendungen werden in Höhe der Schadenleistungen gebucht, die auf Grundlage der abgewickelten Versicherungsfälle zuerkannt wurden, ferner beinhalten sie externe und interne Kosten des Versicherungsunternehmens, die mit der Abwicklung der Versicherungsfälle zusammenhängen. Die Schadenaufwendungen werden um Regresse und andere ähnliche Ansprüche des Versicherungsunternehmens vermindert.

Die Schadenaufwendungen werden gebucht, sobald der Versicherungsfall abgewickelt ist und die Leistungshöhe feststeht.

Einen Teil der Schadenaufwendungen der Lebensversicherung bilden Leistungen, die den Kunden der Gesellschaft Wüstenrot – stavební spořitelna a.s. im Rahmen der gemeinsamen Produkte GRATIS und START gewährt wurden.

##### **(c) Abschlusskosten und ihre Rechnungsabgrenzung**

Die Abschlusskosten schließen alle direkten und indirekten Kosten ein, die in Zusammenhang mit dem Abschluss der Versicherungsverträge anfallen.

Im Hinblick darauf, dass die Deckungsrückstellung I.4.(g) mit der Methode der Zillmerung berechnet wird, werden die Abschlusskosten so abgegrenzt, dass die vorübergehend negativen Deckungsrückstellungen zu einzelnen Versicherungsverträgen aktiviert werden. Dabei wird das Vorsichtsprinzip und das Risiko einer vorzeitigen Beendigung der Versicherungsverträge berücksichtigt.

Die Provisionen aus der Rentenversicherung werden über die Laufzeit des jeweiligen Vertrags abgegrenzt, wobei die Sterbe- und Invaliditätswahrscheinlichkeit berücksichtigt wird.

##### **(d) Beitragsüberträge**

Die Beitragsüberträge werden in Höhe der gebuchten Beiträge gebildet, die sich auf künftige Perioden beziehen. Ihre Berechnung erfolgt in Übereinstimmung mit den einzelnen Versicherungsverträgen als Summe der einzelnen Rückstellungen nach der Methode „pro rata temporis“.

Die Rückstellung für die Unfallzusatzversicherung weist die Gesellschaft im Geschäftsjahr 2003 in Übereinstimmung mit dem versicherungstechnischen Teil des im Rahmen des Verfahrens betreffend die Erfüllung der Pflichten gemäß § 42 Abs. 4 und 5 Gesetz Nr. 363/1999 Samml., über das Versicherungswesen, in der gültigen Fassung, beim Finanzministerium der Tschechischen Republik vorgelegten Geschäftsplans unter den Beitragsüberträgen aus.

#### **(e) Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle**

Die Rückstellungen für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle im Lebensgeschäft werden in Höhe der voraussichtlich anfallenden Schadenaufwendungen gebildet:

- a) bis Ende der laufenden Periode gemeldet, aber nicht in der laufenden Periode abgewickelt (RBNS),
- b) bis Ende der laufenden Periode entstanden, aber nicht gemeldet (IBNR).

Die Höhe der Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle, die bis Ende des Geschäftsjahres gemeldet worden sind, wird als Summe der für die einzelnen Versicherungsfälle errechneten Rückstellungen festgelegt. Die Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle wird für alle voraussichtlich anfallenden Aufwendungen, die mit der Abwicklung der Versicherungsfälle zusammenhängen, gebildet.

Bei Versicherungsfällen, die vor dem Ende des laufenden Geschäftsjahres entstanden sind, der Versicherungsgesellschaft jedoch nicht gemeldet wurden, wird die Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle mittels sachverständiger Schätzung festgelegt.

Wenn bei bestimmten Versicherungsarten die Versicherungsleistung in Form einer Rente gewährt wird, wird die Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle auf Basis von versicherungsmathematischen Methoden gebildet.

Gemäß Gesetz Nr. 363/1999 Samml., über das Versicherungswesen, wird auf diesem Konto auch die Rückstellung für die Zusatzversicherung zur Beitragsbefreiung für den Fall einer vollständigen Erwerbsunfähigkeit ausgewiesen.

#### **(f) Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung**

Die Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung wird in Übereinstimmung mit den allgemeinen Versicherungsbedingungen der Gesellschaft gebildet. Im Lebensgeschäft entspricht sie der Summe aller Mittel für Anteile an Beitragsüberschüssen zum 31. Dezember der laufenden Periode, die bislang keinem individuellen Versicherungsvertrag zugeordnet wurden und somit nicht Teil der Deckungsrückstellung sind.

#### **(g) Deckungsrückstellung**

Die Höhe der Deckungsrückstellung entspricht der Summe der aus den einzelnen Lebensversicherungsverträgen errechneten Rückstellungen. Die Deckungsrückstellung entspricht der Höhe der künftigen mit versicherungsmathematischen Methoden errechneten Verbindlichkeiten der Versicherungsgesellschaft einschließlich der bereits zuerkannten und gutgeschriebenen Gewinnanteile, der zuerkannten (direkt in der Deckungsrückstellung erfassten) Jubiläumspremien und der Verwaltungskostenrückstellungen, und zwar nach Abzug der künftigen Versicherungsbeiträge.

Die Gesellschaft bucht die gezüllmerte Rückstellung in Übereinstimmung mit der Kalkulation der einzelnen vom Finanzministerium der Tschechischen Republik verabschiedeten Tarife. Bei Anwendung der Methode der Zillmerung werden die Abschlusskosten in der Lebensversicherung so abgegrenzt, dass die abgeschlossenen Verträge mit versicherungsmathematischen Methoden nach der Nullsetzung der negativen Rückstellungen in die Deckungsrückstellung eingerechnet werden. Die negativen Rückstellungen werden dabei im Aufwand der kommenden Perioden aktiviert und ausgewiesen. Bei dieser Aktivierung findet das Vorsichtsprinzip Anwendung, wobei das Risiko einer vorzeitigen Beendigung des Versicherungsvertrags berücksichtigt wird.

#### **(h) Anteil der Rückversicherer an den versicherungstechnischen Rückstellungen**

In Übereinstimmung mit dem Vertrag über die Rückversicherung im Lebensgeschäft beteiligt sich der Rückversicherer nicht an der Bildung der versicherungstechnischen Rückstellungen.

#### **(i) Rückstellungen für sonstige Risiken und Verluste**

Diese Rückstellungen sind für die Deckung von Risiken und Verlusten sowie anderen Verbindlichkeiten bestimmt, die im Hinblick auf ihren Charakter eindeutig definiert sind und die entweder wahrscheinlich sind oder zwar als solche sicher sind, ihre Höhe oder der Augenblick ihres Entstehens jedoch unsicher ist.

### *Körperschaftsteuerrückstellung*

Diese Rückstellung wird zum Bilanzstichtag in Höhe der geschätzten fälligen Körperschaftsteuerschuld gebildet. Ihre Inanspruchnahme wird im Zeitpunkt der Abgabe der Steuererklärung gebucht.

### **(j) Kapitalanlagen**

#### *Schuldverschreibungen und sonstige festverzinsliche Wertpapiere*

Schuldverschreibungen und sonstige festverzinsliche Wertpapiere werden im Anschaffungszeitpunkt zu Anschaffungskosten bewertet.

Unter Anschaffungskosten versteht man den Preis, für den die Schuldverschreibung bzw. ein anderes festverzinsliches Wertpapier angeschafft worden ist, einschließlich des anteiligen Zinssertrags und der mit seiner Anschaffung zusammenhängenden Einzelkosten.

Die Gesellschaft bucht bei allen zum Bilanzstichtag in ihrem Besitz befindlichen Schuldverschreibungen Abschreibungen auf das Agio bzw. Disagio. Das Agio bzw. Disagio wird zwischen Anschaffungsstichtag und Fälligkeitsstichtag linear erfolgswirksam abgeschrieben. Die abgeschriebenen Schuldverschreibungen werden zum Bilanzstichtag mit ihrem Fair Value bewertet.

Unter Fair Value versteht man den auf einer in- oder ausländischen Börse oder einem anderen öffentlichen (organisierten) Wertpapiermarkt gültigen Marktwert. Als Marktwert verwendet die Gesellschaft dabei den nicht später als zum Bewertungsstichtag gültigen Wert, dessen Veröffentlichungszeitpunkt dem Bewertungsstichtag zeitlich möglichst nahe liegt.

Das Portfolio der Schuldverschreibungen wird unter den „sonstigen bis zur Fälligkeit gehaltenen Wertpapieren“ ausgewiesen, seine Neubewertung erfolgt bilanzwirksam. Die Gesellschaft machte von den Übergangsbestimmungen der Verordnung Nr. 474/2003 Samml. Gebrauch (siehe I.3.) und klassifizierte diese Wertpapiere als „bis zur Fälligkeit gehaltene Wertpapiere“. In Übereinstimmung mit Punkt 75 dieser Verordnung weist die Gesellschaft die Bewertungsdifferenzen aus der Bewertung der Kapitalanlagen unter der Position „A.IV. sonstige Kapitalrücklagen“ aus.

#### *Bankguthaben*

Bankguthaben werden zum Bewertungszeitpunkt mit ihrem Nennwert gebucht. Zum Ende des Geschäftsjahres werden diese Aktiva mit ihrem Fair Value bewertet. Bei kurzfristigen Bankguthaben entspricht der Fair Value ihrem Nennwert zuzüglich der abgegrenzten Zinsen. Der Nennwert des Bankguthabens wird auf den Anlagenkonten ausgewiesen, während der anteilige Zinsertrag, der Teil des Fair Values des Bankguthabens ist, auf den Rechnungsabgrenzungskonten ausgewiesen wird.

### **(k) Verteilung der Aufwendungen und Erträge zwischen die versicherungstechnische Rechnung der Lebensversicherung und die nichtversicherungstechnische Rechnung**

#### *Aufwendungen und Erträge aus Kapitalanlagen*

Die Aufwendungen und Erträge aus Kapitalanlagen werden zunächst in der versicherungstechnischen Rechnung der Lebensversicherung erfasst. Ein Teil der Aufwendungen und Erträge aus Kapitalanlagen, die nicht die versicherungstechnischen Rückstellungen decken wird auf die nichtversicherungstechnische Rechnung vorgetragen.

#### *Sonstige Aufwendungen und Erträge*

Im Verlauf des Geschäftsjahres werden eindeutig zuordenbare Aufwendungen und Erträge direkt in der versicherungstechnischen Rechnung der Lebensversicherung oder in der nichtversicherungstechnischen Rechnung erfasst.

### **(l) Sachanlagen und immaterielle Vermögensgegenstände**

Sachanlagen und immaterielle Vermögensgegenstände werden zu Anschaffungskosten bewertet.

Sachanlagen mit Anschaffungskosten bis TCZK 40 und immaterielle Vermögensgegenstände mit Anschaffungskosten bis TCZK 60 werden im Zugangsjahr im Aufwand erfasst. Der jährliche Abschreibungssatz für handelsrechtliche Abschreibungen wird in Abhängigkeit von der voraussichtlichen Nutzungsdauer der Sachanlagen und immateriellen Vermögensgegenstände festgelegt.

Die Gesellschaft hat für die handelsrechtlichen Abschreibungen folgenden vermögensklassen-abhängigen Plan aufgestellt:

Vermögensgegenstand	Methode	Abschreibungssatz in %
<b>Immaterielle Vermögensgegenstände</b>		
Software	linear	25
<b>Sachanlagen</b>		
Inventar	linear	25
Hardware	linear	25

Für Abschreibungen nach Maßgabe des Einkommensteuergesetzes hat die Gesellschaft die degressive Abschreibungsmethode herangezogen.

#### **(m) Fremdwährungsumrechnung**

Die im Jahresverlauf durchgeführten Transaktionen werden mit dem am Geschäftsvorfallstichtag gültigen Kurs der Tschechischen Nationalbank oder mit dem für die jeweilige Transaktion tatsächlich angewandten Kurs umgerechnet.

Vermögensgegenstände und Schulden in Fremdwährung werden zum Bilanzstichtag zum offiziellen Tageskurs der Tschechischen Nationalbank umgerechnet. Wenn nicht anderes angeführt, werden Kursgewinne und -verluste ergebniswirksam erfasst.

#### **(n) Wertberichtigungen**

Wertberichtigt werden Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände mit Ausnahme der Kapitalanlagen. Die Wertberichtigungen entsprechen der vorübergehenden Wertminderung der einzelnen Aktiva, die auf Grundlage einer von der Geschäftsführung der Gesellschaft vorgenommenen Risikobewertung ermittelt wurde.

##### *Wertberichtigungen auf Forderungen*

Wertberichtigungen auf Forderungen gegen Versicherungsnehmer bucht die Gesellschaft auf Grundlage einer Analyse ihrer Außenstandsdauer. Die Forderungen werden auf Grundlage ihrer Altersstruktur pauschal wertberichtigt.

#### **(o) Steuern vom Einkommen und Ertrag**

Die Körperschaftsteuer umfasst die laufende Körperschaftsteuer sowie die Veränderung der latenten Steuer. Die laufende Körperschaftsteuer besteht aus der zu zahlenden Steuer, berechnet auf der Basis der Steuerbemessungsgrundlage und des im laufenden Geschäftsjahr gültigen Steuersatzes sowie aus Nachzahlungen oder Erstattungen für Vorjahre.

Die latente Steuer wird auf sämtliche zeitlichen Bewertungsunterschiede zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Aktiva unter Verwendung des für die folgende Periode erwarteten Steuersatzes berechnet.

Die latente Steuerforderung wird nur dann gebucht, wenn ihre Geltendmachung in den kommenden Perioden außer Zweifel steht.

Die latente Steuer aus den Bewertungsdifferenzen (Vermögen und Verbindlichkeiten) wird bilanzwirksam erfasst.

#### **(p) Konsolidierung**

Dieser Jahresabschluss der Gesellschaft wurde als Einzelabschluss erstellt.



## II. SONDERINHALT

### II.1. Lebensversicherung

Bruttohöhe der gebuchten Beiträge im Bereich der Lebensversicherung:

	2003	2002	2001
Beiträge der Einzelversicherung	231 134	184 870	103 818
Beiträge der Kollektivversicherung	9 121	4 176	0
<b>Summe</b>	<b>240 255</b>	<b>189 046</b>	<b>103 818</b>
Laufende Beiträge	121 707	68 349	17 124
Einmalbeiträge	118 548	120 697	86 694
<b>Summe</b>	<b>240 255</b>	<b>189 046</b>	<b>103 818</b>
Beiträge aus Verträgen ohne Gewinnbeteiligung	45 489	38 444	11 281
Beiträge aus Verträgen mit Gewinnbeteiligung	194 766	150 602	92 537
Beiträge aus Verträgen, in denen der Versicherungsnehmer das Kapitalrisiko trägt	0	0	0
<b>Summe</b>	<b>240 255</b>	<b>189 046</b>	<b>103 818</b>
<b>Rückversicherungssaldo</b>	<b>-3 980</b>	<b>-3 356</b>	<b>-1 224</b>

### II.2. Gesamthöhe der (gebuchten) Bruttobeiträge nach Ländern des Vertragsabschlusses

Alle Versicherungsverträge wurden auf dem Gebiet der Tschechischen Republik abgeschlossen.

### II.3. Provisionen im Überblick

Die Provisionen im Rahmen des direkten Geschäfts belaufen sich auf TCZK 56 290 (einen Großteil davon bilden die Abschluss- und Bestandspflegeprovisionen) und gliedern sich wie folgt:

Art der Provision	2003	2002	2001
Abschlussprovision	49 430	34 307	9 600
Bonifikationen und Zielprämien	5 126	8 348	3 402
Bestandspflegeprovisionen	1 734	250	0
<b>Summe</b>	<b>56 290</b>	<b>42 905</b>	<b>13 002</b>

## III. SONSTIGE ANGABEN

### III.1. Immaterielle Vermögensgegenstände

Die immateriellen Vermögensgegenstände der Gesellschaft stellen sich zum 31. Dezember 2003 wie folgen dar:

	Software	Immaterielle Vermögenszugänge	Summe
Anschaffungskosten zum 1.1.2003	4 591	0	4 591
Zugänge	2 240	382	2 622
Abgänge	0	0	0
Umbuchung	0	0	0
<b>Anschaffungskosten zum 31.12.2003</b>	<b>6 831</b>	<b>382</b>	<b>7 213</b>
Kumulierte Abschreibungen zum 1.1.2003	4 346	0	4 346
Zugänge	530	0	530
<b>Kumulierte Abschreibungen zum 31.12.2003</b>	<b>4 876</b>	<b>0</b>	<b>4 876</b>
Restbuchwert zum 1.1.2003	245	0	245
<b>Restbuchwert zum 31.12.2003</b>	<b>1 955</b>	<b>382</b>	<b>2 337</b>



Die immateriellen Vermögensgegenstände der Gesellschaft stellen sich zum 31. Dezember 2002 wie folgen dar:

	Software	Immaterielle Vermögenszugänge	Summe
Anschaffungskosten zum 1.1.2002	4 517	14	4 531
Zugänge	60	0	60
Abgänge	0	0	0
Umbuchung	14	-14	0
<b>Anschaffungskosten zum 31.12.2002</b>	<b>4 591</b>	<b>0</b>	<b>4 591</b>
Kumulierte Abschreibungen zum 1.1.2002	3 207	0	3 207
Zugänge	1 139	0	1 139
<b>Kumulierte Abschreibungen zum 31.12.2002</b>	<b>4 346</b>	<b>0</b>	<b>4 346</b>
Restbuchwert zum 1.1.2002	1 310	14	1 324
<b>Restbuchwert zum 31.12.2002</b>	<b>245</b>	<b>0</b>	<b>245</b>

Die immateriellen Vermögensgegenstände der Gesellschaft stellen sich zum 31. Dezember 2001 wie folgen dar:

	Software	Immaterielle Vermögenszugänge	Summe
Anschaffungskosten zum 1.1.2001	4 476	0	4 476
Zugänge	41	14	55
Abgänge	0	0	0
<b>Anschaffungskosten zum 31.12.2001</b>	<b>4 517</b>	<b>14</b>	<b>4 531</b>
Kumulierte Abschreibungen zum 1.1.2001	2 081	0	2 081
Zugänge	1 126	0	1 126
<b>Kumulierte Abschreibungen zum 31.12.2001</b>	<b>3 207</b>	<b>0</b>	<b>3 207</b>
Restbuchwert zum 1.1.2001	2 395	0	2 395
<b>Restbuchwert zum 31.12.2001</b>	<b>1 310</b>	<b>14</b>	<b>1 324</b>

### III.2. Kapitalanlagen

#### Fair Value der Kapitalanlagen

	Fair Value			Anschaffungskosten		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Festverzinsliche Wertpapiere	314 956	211 243	131 716	304 142	189 051	123 927
Bankguthaben	73 500*	90 000*	63 500*	73 500	90 000	63 500
<b>Summe</b>	<b>388 456</b>	<b>301 432</b>	<b>195 216</b>	<b>377 642</b>	<b>279 051</b>	<b>187 427</b>

\*) Bei Bankguthaben beinhaltet der Fair Value zusätzlich den anteiligen Zinsertrag, der auf den Rechnungsabgrenzungskonten erfasst wird; dieser Zinsertrag beläuft sich zum 31. Dezember 2003 auf TCZK 536, zum 31. Dezember 2002 auf TCZK 189 und zum 31. Dezember 2001 auf TCZK 621.

Im Jahre 2001 wurde unter dem Posten Fair Value der Zeitwert angeführt.

### III.3. Forderungen und Verbindlichkeiten

#### (a) Wertberichtigungen auf Forderungen

Zum 31. Dezember 2003 haben sich die Wertberichtigungen auf TCZK 6 687 (2002: TCZK 2 225, 2001: TCZK 401) belaufen.

#### (b) Forderungen gegen Versicherungsnehmer

Zum 31. Dezember 2003 haben sich die Forderungen gegen Versicherungsnehmer auf TCZK 6 374 netto belaufen (2002: TCZK 468, 2001: TCZK 4 542). Im Jahre 2002 und 2001 buchte die Gesellschaft Beitragsvoraus- und -überzahlungen als Minderung der Forderungen gegen Versicherungsnehmer. Im Jahre 2003 werden Beitragsvoraus- und -überzahlungen unter den Verbindlichkeiten aus dem direkten Geschäft ausgewiesen.

#### (c) Sonstige Forderungen

Die sonstigen Forderungen zum 31. Dezember 2003 belaufen sich auf TCZK 2 746 (2002: TCZK 1 421, 2001: TCZK 302).

	Forderungen		
	2003	2002	2001
Steuerforderungen	2 156	1 347	0
Sonstige	590	74	302
<b>Summe</b>	<b>2 746</b>	<b>1 421</b>	<b>302</b>

#### (d) Langfristige Forderungen und Verbindlichkeiten (Fälligkeitsfrist von über fünf Jahren)

Die Gesellschaft weist zum 31. Dezember 2003 keine langfristigen Forderungen und Verbindlichkeiten aus.

#### (e) Forderungen und Verbindlichkeiten aus passiver Rückversicherung

Die Gesellschaft weist einen passiven Saldo aus dem Rückversicherungsgeschäft in Höhe von TCZK 9 131 (2002: TCZK 5 151, 2001: TCZK 1 807) aus.

#### (f) Sonstige Verbindlichkeiten

Die sonstigen Verbindlichkeiten zum 31. Dezember 2003 betragen TCZK 5 473 (2002: TCZK 7 723, 2001: TCZK 1 753), davon stellen TCZK 1 672 (2002: TCZK 5 045, 2001: TCZK 1 753) latente Steuerverbindlichkeiten aus Bewertungsdifferenzen bei der Neubewertung von Vermögensgegenständen und Schulden dar.

### III.4. Forderungen und Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen in der Gruppe

#### (a) Forderungen und Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen in der Gruppe

	Forderungen			Verbindlichkeiten		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Wüstenrot Versicherungs-AG, Salzburg, Österreich*	0	0	0	9 131	5 151	1 807
<b>Summe</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9 131</b>	<b>5 151</b>	<b>1 807</b>

\*) Verbindlichkeit aus der Rückversicherung.

### III.5. Bewegliche Sachanlagen

Die beweglichen Sachanlagen der Gesellschaft stellen sich zum 31. Dezember 2003 wie folgen dar:

	Bewegliche Sachanlagen	Anlagen im Bau	Summe
Anschaffungskosten zum 1.1.2003	3 742	0	3 742
Zugänge	4 098	0	4 098
Abgänge	0	0	0
Umbuchungen	0	0	0
<b>Anschaffungskosten zum 31.12.2003</b>	<b>7 840</b>	<b>0</b>	<b>7 840</b>
Kumulierte Abschreibungen zum 1.1.2003	1 935	0	1 935
Zugänge	1 228	0	1 228
<b>Kumulierte Abschreibungen zum 31.12.2003</b>	<b>3 163</b>	<b>0</b>	<b>3 163</b>
Restbuchwert zum 1.1.2003	1 807	0	1 870
<b>Restbuchwert zum 31.12.2003</b>	<b>4 677</b>	<b>0</b>	<b>4 677</b>

Die mobilen Sachanlagen der Gesellschaft stellen sich zum 31. Dezember 2002 wie folgen dar:

	Bewegliche Sachanlagen	Anlagen im Bau	Summe
Anschaffungskosten zum 1.1.2002	2 357	356	2 713
Zugänge	1 029	0	1 029
Abgänge	0	0	0
Umbuchungen	356	-356	0
<b>Anschaffungskosten zum 31.12.2002</b>	<b>3 742</b>	<b>0</b>	<b>3 742</b>
Kumulierte Abschreibungen zum 1.1.2002	1 143	0	1 143
Zugänge	792	0	792
<b>Kumulierte Abschreibungen zum 31.12.2002</b>	<b>1 935</b>	<b>0</b>	<b>1 935</b>
Restbuchwert zum 1.1.2002	1 214	356	1 570
<b>Restbuchwert zum 31.12.2002</b>	<b>1 807</b>	<b>0</b>	<b>1 807</b>

Die mobilen Sachanlagen der Gesellschaft stellen sich zum 31. Dezember 2001 wie folgen dar:

	Bewegliche Sachanlagen	Anlagen im Bau	Summe
Anschaffungskosten zum 1.1.2001	1 567	125	1 692
Zugänge	867	231	1 098
Abgänge	77	0	77
<b>Anschaffungskosten zum 31.12.2001</b>	<b>2 357</b>	<b>356</b>	<b>2 713</b>
Kumulierte Abschreibungen zum 1.1.2001	702	0	702
Zugänge	441	0	441
<b>Kumulierte Abschreibungen zum 31.12.2001</b>	<b>1 143</b>	<b>0</b>	<b>1 143</b>
Restbuchwert zum 1.1.2001	865	125	990
<b>Restbuchwert zum 31.12.2001</b>	<b>1 214</b>	<b>356</b>	<b>1 570</b>

### III.6. Sonstige Aktiva und aktive / passive Übergangsposten

	2003	2002	2001
Stand der abgegrenzten Abschlusskosten	53 595	30 589	5 117

### III.7. Eigenkapital

#### (a) Grundkapital

Das Grundkapital besteht aus 70 000 Namensstammaktien in verbuchter Gestalt im Nennwert von CZK 1 000. Die verbuchten Aktien werden bei der Wertpapierzentrale geführt. Zum 31. Dezember 2003 war das Grundkapital zu 100 %, d. h. in Höhe von TCZK 70 000, eingezahlt. Die nachfolgende Tabelle zeigt die Kapitalaufteilung in der Gesellschaft.

	Grundkapital	Agio (Aufgeld)	Andere Kapitalkonten	Summe
Stand zum 31.12.2003	70 000	0	4 299	74 299
31.12.2002	70 000	9 552	11 229	90 781
31.12.2001	70 000	40 000	0	110 000

Die Höhe des Grundkapitals der Gesellschaft entspricht den Anforderungen des Gesetzes Nr. 363/1999 Samml., über das Versicherungswesen, unter Berücksichtigung der Versicherungszweige, in denen die Gesellschaft eine Zulassung besitzt.

#### (b) Sonstige Kapitalkonten

Die sonstigen Kapitalkonten bestehen aus Bewertungsdifferenzen aus der Neubewertung der Vermögensgegenstände und Schulden, die zum 31. Dezember 2003 TCZK 4 299 (2002: TCZK 11 229, 2001: 0) betragen haben.

#### (c) Bewertungsdifferenzen aus der Neubewertung der Vermögensgegenstände und Schulden

	2003	2002	2001
Stand zum 1.1.	11 229	0	0
Saldo der Bewertungsdifferenzen aus der Neubewertung der nichtrealisierten Kapitalanlagen	-8 602	16 274	0
Erfolgswirksame Erfassung des Saldos der Bewertungsdifferenzen aus der Bewertung der Kapitalanlagen im Zeitpunkt ihrer Realisierung	0	0	0
Latente Steuer	1 672	-5 045	0
Stand zum 31.12.	4 299	11 229	0

#### (d) Geplante Verlustdeckung

<b>Jahresfehlbetrag</b>	<b>-5 331</b>
Einstellung in den Verlustvortrag	5 331
<b>Verlustvortrag</b>	<b>0</b>
<b>Verlustdeckung 2002</b>	
<b>Jahresfehlbetrag</b>	<b>-11 968</b>
Auflösung des Agios	9 552
Einstellung in den Verlustvortrag	2 416
<b>Verlustvortrag</b>	<b>0</b>
<b>Verlustdeckung 2001</b>	
<b>Jahresfehlbetrag</b>	<b>-24 027</b>
Auflösung des Agios	24 027
Einstellung in den Verlustvortrag	0
<b>Verlustvortrag</b>	<b>0</b>

### III.8. Versicherungstechnische Rückstellungen

#### (a) Beitragsüberträge

	2003	2002	2001
Beitragsüberträge	52 453	28 331	4 404
Unfallzusatzversicherung	5 966	4 434	0
<b>Summe</b>	<b>58 419</b>	<b>32 765</b>	<b>4 404</b>

#### (b) Deckungsrückstellung

	2003	2002	2001
Ungezillmerte Rückstellung	332 678	215 834	113 523
Zillmerabzug	-104 645	-48 053	-8 520
Nullsetzung der negativen Rückstellungen	57 892	32 199	5 449
Rückstellung für Jubiläumsprämie	9 535	3 069	0
<b>Bilanzierte gezillmerte Rückstellung</b>	<b>295 460</b>	<b>203 049</b>	<b>110 452</b>

#### (c) Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle

	2003	2002	2001
IBNR	806	434	571
RBNS	241	91	325
Rückstellung für Beitragsbefreiung	364	204	183
Rückstellung für die Unfallzusatzversicherung	0	0	3 160
<b>Summe</b>	<b>1 411</b>	<b>729</b>	<b>4 239</b>

Seit 2002 wird die Rückstellung für Unfallzusatzversicherung in Übereinstimmung mit der Genehmigung des Finanzministeriums vom 19. März 2002 unter den „Beitragsüberträgen“ ausgewiesen, siehe Punkt III.8.(a).

#### (d) Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung

Die Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung wird in Übereinstimmung mit den in den Versicherungsverträgen festgelegten Bedingungen gebildet.

	2003	2002	2001
Rückstellung für erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung	2 597	3 116	2 629

### III.9. Rückstellung für sonstige Risiken und Verluste

		Anfangs- bestand	Zuführung	Auflösung	End- bestand
Urlaubsrückstellung	2003	466	600	466	600
	2002	405	466	405	466
	2001	448	405	448	405

### III.10. Sonstige finanzielle Verpflichtungen, Haftungsverhältnisse und Eventualverbindlichkeiten

Zum Bilanzstichtag weist die Gesellschaft keine sonstigen finanziellen Verpflichtungen, Haftungsverhältnisse und Eventualverbindlichkeiten aus.

### III.11. Ergänzende Angaben zur Gewinn- und Verlustrechnung

#### (a) Erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung

Die Gesellschaft hat auf Grundlage der Versicherungsbedingungen und der Versicherungsverträge folgende erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beiträge rückerstattet, die im Folgejahr unter der Deckungsrückstellung erfasst werden.

	2003	2002	2001
Erfolgsabhängige und erfolgsunabhängige Beitragsrückerstattung	3 103	2 656	1 535

#### (b) Verwaltungskosten

	2003	2002	2001
Personalkosten	19 117	15 620	11 724
Miete	2 919	2 374	1 838
Werbung	943	2 339	1 800
Abschreibungen	1 757	1 932	1 615
Beratung	484	484	804
EDV-Reparaturen und Instandhaltung	788	754	760
Materialverbrauch	1 894	331	228
Sonstige Verwaltungskosten	4 458	1 681	1 102
<b>Summe der Verwaltungskosten</b>	<b>32 360</b>	<b>25 515</b>	<b>19 871</b>

#### (c) Mitarbeiter

	Durchschnittlicher Personalstand	Gehalts- und Lohnkosten	Sozial- und Krankenversicherung	Sonstige Kosten
2003	30	13 874	4 903	340
2002	20	11 164	3 954	502
2001	16	8 514	2 987	223

Anm: Unter den „sonstigen Kosten“ versteht man z. B. die Zusatzversicherung, Sachzuwendungen, Renten, usw.

#### (d) Sonstige Aufwendungen und Erträge

Die Gesellschaft hat im Jahre 2003 die Aufwendungen für Sondervergütungen der Mitglieder des Vorstands und Aufsichtsrats und weitere in Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit angefallenen Ausgaben in Höhe von TCZK 767 unter den „sonstigen versicherungstechnischen Aufwendungen“ ausgewiesen. Um die Vergleichbarkeit der Daten zu wahren, wurde diese Änderung (der Vortrag von der nichtversicherungstechnischen Rechnung auf die versicherungstechnische Rechnung der Lebensversicherung) auch für das Geschäftsjahr 2002 und 2001 durchgeführt.

#### (e) Vergütung der Mitglieder des Vorstands und Aufsichtsrats

Im Laufe des Geschäftsjahres 2003 haben die Mitglieder des Vorstands Sonderzahlungen in Höhe von TCZK 625 erhalten (2002: TCZK 590, 2001: TCZK 300).

#### (f) Aufwandstransfer zwischen der versicherungstechnischen und nichtversicherungstechnischen Rechnung

Die Gesamthöhe der gemäß dem in Punkt I.4.(k) angeführten Schlüssel zwischen der versicherungstechnischen Rechnung der Lebensversicherung und nichtversicherungstechnischen Rechnung vorgetragenen Aufwendungen und Erträge aus Kapitalanlagen hat sich zum Bilanzstichtag auf TCZK 1 247 (2002: TCZK 3 469, 2001: 0) belaufen.

### **(g) Ergebnis der nichtversicherungstechnischen Rechnung**

Das Ergebnis der nichtversicherungstechnischen Rechnung zum 31. Dezember 2003 war ein Verlust in Höhe von TCZK 372 (2002: Gewinn von TCZK 1 615, 2001: Verlust von TCZK 1 925).

### **(h) Ergebnis vor Steuern**

Das Ergebnis vor Steuern zum 31. Dezember 2003 war ein Verlust in Höhe von TCZK 5 331 (2002: Verlust von TCZK 11 968, 2001: Verlust von TCZK 24 027).

## **III.12. Steuern**

Der Gesellschaft ist weder im Jahre 2003, 2002 noch im Jahre 2001 eine Körperschaftsteuerschuld entstanden.

Die latente Steuerverbindlichkeit entsteht aufgrund von Differenzen zwischen den handelsrechtlichen und den steuerlichen Abschreibungen auf Sachanlagen und immaterielle Vermögensgegenstände, die latente Steuerverbindlichkeit ist auf nicht geltend gemachte Verluste sowie die Bildung von steuerlich nicht abzugsfähigen Rückstellungen und Wertberichtigungen zurückzuführen. Nach ihrer Verrechnung entsteht eine latente Steuerforderung, auf deren Buchung die Gesellschaft verzichtet, da ihre steuerliche Anrechnung in den nachfolgenden Geschäftsjahren unsicher ist.

## **III.13. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag**

Der Geschäftsführung der Gesellschaft sind keine Ereignisse nach dem Bilanzstichtag bekannt, die eine Anpassung des Jahresabschlusses erfordern würden.

## Bericht des Abschlussprüfers



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

Patřiční 648/7a  
186 00 Praha 8  
Česká republika

Tel.: +420 222 123 111  
Fax: +420 222 123 100  
www.kpmg.cz

### Bericht des Abschlussprüfers an die Aktionäre der Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s.

Auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung haben wir am 6. Februar 2004 dem Jahresabschluss der Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s. zum 31. Dezember 2003, der einen Bestandteil dieses Jahresberichtes bildet, folgenden Bestätigungsvermerk erteilt:

„Wir haben den beiliegenden Jahresabschluss der Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s. zum 31. Dezember 2003 geprüft. Für den Jahresabschluss ist der Vorstand der Gesellschaft verantwortlich. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Jahresabschlussprüfung einen Bestätigungsvermerk zu diesem Jahresabschluss zu erteilen.

Der Jahresabschluss wurde in Übereinstimmung mit dem Gesetz über Wirtschaftsprüfer und den Prüfungsrichtlinien der Wirtschaftsprüferkammer der Tschechischen Republik geprüft. Diese Richtlinien erfordern eine Planung und Durchführung der Jahresabschlussprüfung in der Form, dass der Jahresabschluss mit hinreichender Sicherheit keine wesentlichen Fehler enthält. Die Jahresabschlussprüfung erfolgt auf der Grundlage einer stichprobenartigen Überprüfung der dem Jahresabschluss zugrundeliegenden Nachweise und Belege. Die Jahresabschlussprüfung umfasst ebenfalls die Beurteilung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden und der wesentlichen Schätzverfahren, die von der Gesellschaft angewandt worden sind, sowie die Beurteilung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses. Wir sind davon überzeugt, dass die durchgeführte Jahresabschlussprüfung eine hinreichende Grundlage für die Erteilung unseres Bestätigungsvermerks ist.

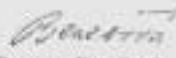
Nach unserer Überzeugung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung des Gesetzes über die Buchführung und der relevanten Gesetzgebung in der Tschechischen Republik in allen wesentlichen Punkten ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Wüstenrot, životní pojišťovna, a.s. zum 31. Dezember 2003 und ihrer Ertragslage im Jahr 2003.“

Darüber hinaus haben wir überprüft, ob die sonstigen in diesem Jahresbericht enthaltenen Finanzinformationen mit dem geprüften Jahresabschluss übereinstimmen. Wir sind der Meinung, dass diese Informationen in allen wesentlichen Punkten mit dem von uns geprüften Jahresabschluss übereinstimmen.

Für die Vollständigkeit und Richtigkeit des Berichtes über Beziehungen zu verbundenen Unternehmen ist der Vorstand der Gesellschaft verantwortlich. Unsere Verantwortung ist es, den Bericht hinsichtlich der Richtigkeit der darin enthaltenen Angaben prüferisch durchzusehen. Auf der Grundlage unserer Arbeiten berichten wir, dass uns keine Sachverhalte bekannt geworden sind, die darauf hinweisen würden, dass der Bericht wesentliche Unrichtigkeiten enthält.

Prag, den 19. März 2004

  
KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.  
Lizenznummer 71

  
Romana Benešová  
Lizenznummer 1834



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o. is a company incorporated under the Czech Commercial Code as a member firm of KPMG International, a Swiss corporation.

ČO 488 04 02  
100 000 488 04 02

Obchodní společnost  
včetně příslušenství  
se sídlem v Praze  
IČO 253 2034 2188

Zaradená spoločnosť  
Prága  
IČO 488 04 02  
100 000 488 04 02



